

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Preco: 10 céntimos

Año X Apartado de Correos núm. 29.-Tel. 1482

OVIEDO-Sábado, 9 de Julio de 1932

Redacción y Administración: Gil de Jaz, 5

Núm. 2 880

## LOS CONFLICTOS SOCIALES EN ESPAÑA

En Villa de Don Fadrique, de la provincia de Toledo y partido judicial de Quintanar de la Orden, se iniciaron en la mañana de ayer graves sucesos, provocados por los comunistas, que cometieron toda clase de desmanes, sosteniendo después un choque sangriento con la guardia civil, el cual duró varias horas y que tuvo como consecuencia la muerte de cuatro paisanos y un individuo de la Benemérita, a más de varios heridos graves

### En Toledo

#### EN VILLA DE DON FADRIQUE

Madrid. A mediodía comenzaron a recibirse en Madrid noticias de graves sucesos desarrollados en Villa de Don Fadrique, de la provincia de Toledo.

Las primeras noticias eran comunicadas desde Quintanar de la Orden, y decían que los elementos comunistas de Villa de Don Fadrique, después de quemar las cosechas de tres eras se dedicaron a cortar las comunicaciones telegráficas y telefónicas y a levantar los raíles del ferrocarril que pone en comunicación el mencionado pueblo con el de Quintanar de la Orden. Por este motivo no llegó a Quintanar el tren que de ordinario lo hace a las nueve de la mañana.

Ante estos desmanes intervino activamente la Guardia civil, a la que parece hicieron frente los comunistas, por lo que se cruzaron numerosos disparos.

Con referencia a este choque con la Guardia civil, se dice que los comunistas llegaron a acorralar a los guardias y acordaron luego el pueblo para impedir la entrada de refuerzos.

Referencias de Alcázar de San Juan dan a los sucesos caracteres gravísimos, hablándose de muertos y heridos, y entre los primeros se cree que hay dos guardias civiles.

Está confirmada la primera noticia de que los revolucionarios quemaron varias eras y después cortaron las líneas telefónicas y telegráficas, además de levantar la vía férrea en un gran trozo.

Otros rumores, hasta ahora no confirmados, aseguran que la benemérita fué encerrada por los comunistas en la cárcel.

#### REFERENCIAS OFICIALES

En Toledo empezaron a circular a primera hora de la mañana noticias de los graves sucesos de Villa de Don Fadrique. Se decía que se habían amotinado los elementos comunistas, dando esto lugar a un sangriento choque con la Guardia civil, que se vió obligada a sostener duro tiroteo con los revoltosos. En el Gobierno civil, adonde acudimos a confirmar las versiones que venían circulando, nos dijeron que a las siete de la mañana se habían recibido noticias de que en Villa de Don Fadrique elementos sediciosos, después de cortar las líneas telefónicas y telegráficas, se habían hecho fuertes en las afueras del pueblo, sosteniendo tiroteo con la Guardia civil que había acudido a restablecer el orden.

El gobernador civil, al tener noticia de lo ocurrido, salió a las nueve de la mañana para Villa de Don Fadrique, acompañado del jefe de la Guardia civil y refuerzos de este Instituto para reducir a los revoltosos.

Las nuevas fuerzas de la Guardia civil salieron de Toledo en dos camionetas

#### QUEDA RESTABLECIDA LA COMUNICACION

Se intentó restablecer la comunicación con Villa de Don Fadrique, pero como los revoltosos habían cortado las líneas del teléfono y telegrafo, no fué posible lograrlo hasta la una de la tarde.

A esta hora se supo por conducto del capitán de la Guardia civil que las fuerzas llegadas de Toledo habían logrado ponerse en contacto con las de Villa de Don Fadrique, que durante la mañana estuvieron sosteniendo intenso tiroteo con los sediciosos en los alrededores del pueblo.

Parece que en este choque ha habido

do un paisano muerto y un guardia civil herido. Este se llama José Cabeilo. El paisano muerto aún no ha sido identificado.

Las anteriores noticias las comunicó a las dos de la tarde el secretario del Gobierno civil, que dijo que había intentado conferenciar por teléfono con el gobernador, pero no pudo conseguirlo.

Como consecuencia de los sucesos reseñados se han practicado numerosas detenciones en Villa de Don Fadrique.

#### TRES MUERTOS Y VARIOS HERIDOS

En las primeras horas de la tarde se supo en el Gobierno civil de Toledo que en la lucha sostenida entre la Guardia civil y los revoltosos ha habido tres muertos y varios heridos graves.

Los muertos son dos paisanos y un guardia civil. De estos últimos hay también dos heridos de bastante gravedad.

#### LA CAUSA INICIAL DEL CONFLICTO

Toledo.—En las primeras horas de la tarde pudimos conferenciar con el Ayuntamiento de Villa de Don Fadrique, donde nos dijeron que la causa inicial del conflicto fué una cuestión relacionada con la siega.

Nos dijeron también que desde las seis de la mañana grupos de obreros se dedicaron a recorrer las calles principales del pueblo en actitud amenazadora, reuniéndose luego todos en las afueras del pueblo y cortando las comunicaciones y cometiendo otros excesos.

La Guardia civil, inmediatamente de tener noticia de lo que ocurría, salió en persecución de los revoltosos. Estos, en número aproximado de quinientos, se ocultaron detrás de una cerca y comenzaron a disparar contra la fuerza armada. Esta, que estaba constituida por once guardias, se vió obligada a guarecerse para evitar ser heridos, y como aún siguieran los revoltosos hostilizándoles tuvieron que hacer uso de sus fusiles contra los sediciosos.

A las tres de la tarde aun continuaba el tiroteo.

Dentro del pueblo también se produjeron otros diversos incidentes, y durante los mismos han resultado un hombre y una mujer heridos a consecuencia de los disparos que, al parecer, se hacían desde algunas ventanas y balcones.

En los primeros momentos de confusión, el alcalde y uno de los tenientes de alcalde, acompañados del jefe de la Policía, salieron al campo con la intención de ver si podían intervenir cerca de los revoltosos para convencerlos de que debían deponer su actitud, pero no pudieron hacerlo porque los obreros sediciosos les recibieron hostilmente haciéndoles huir a campo traviesa.

SE RESTABLECE EL CONTACTO CON LAS FUERZAS

Nuestro comunicante nos sigue dando noticias de los sucesos acaecidos en Villa de don Fadrique.

Las fuerzas que han llegado al mando de un capitán y de un teniente, han logrado restablecer el contacto con las que habían tenido que parapetarse en las cercas inmediatas al pueblo.

En realidad no puede precisarse el número de víctimas que hay en uno y otro bando, pero de la guardia civil se sabe, hasta ahora, de un muerto y tres heridos graves.

#### COMO EN PLENA GUERRA

El aspecto de Villa de don Fadrique ofrece un estado idéntico al de una guerra y como si se tratara de la toma de una posición.

Tal es el número de disparos que se oyen por todas partes, al extremo de que son, en ocasiones, descargas cerradas.

Como la fuerza de la guardia civil se ha tenido que echar al campo, las gentes que patrullan por las calles van armadas de escopetas, revólveres, pistolas y armas blancas, entre las que figuran no pocos aperos de labranza.

A la hora en que nos comunican estas noticias, aún no habían llegado a Villa de don Fadrique el gobernador civil ni las fuerzas que habían salido de Toledo para dicho lugar.

Se cree que se vieron obligados a detenerse en la carretera, por haber sido ésta cortada.

Es muy posible que se hallen detenidos en Puebla de Almoradiel o en Villacañas.

#### LOS FUNCIONARIOS DEL AYUNTAMIENTO DISPUESTOS A LA DEFENSA

Siguen llegando noticias que envía nuestro corresponsal desde Villa de don Fadrique.

Como en el Ayuntamiento no hay fuerzas, porque han salido todas al campo, los funcionarios del Municipio se han armado y están prontos a la defensa en el caso de que fueren atacados.

#### LLEGAN FUERZAS DE LA GUARDIA CIVIL

Toledo.—El secretario del Gobierno civil ha podido lograr establecer comunicación telefónica con el alcalde de Villa de don Fadrique, que le comunica que ha cesado el tiroteo en el momento en que se comunican que son las cinco de la tarde.

Ya llegaron el gobernador civil y las fuerzas de la benemérita que habían salido de Toledo para aquella localidad.

Tuvieron que detenerse, como se había supuesto, por hallarse cortada la carretera.

También llegaron de Madrid 50 guardias civiles, que salieron en autobuses.

El secretario del Ayuntamiento de Villa de don Fadrique, se puso al habla con el cuartel de la guardia civil de Toledo, para decirles que no enviases ya más fuerzas, porque se daba por sofocado el movimiento.

Actúa ya el Juzgado de Quintanar de la Orden, a cuyo partido judicial pertenece Villa de don Fadrique.

#### HUYEN LOS COMUNISTAS Y SE REFUGIAN EN OTROS PUEBLOS

Las últimas noticias que transmite el comunicante de nuestra agencia, dicen que los grupos de comunistas han huído hacia el pueblo de Lillo y que se toman precauciones para que no entren en dicho pueblo armados.

#### NOTICIAS PARTICULARES

Por noticias particulares se sabe que hay un guardia civil muerto, pues cuando el jefe de las fuerzas iba en automóvil para Villacañas, con un teniente y un número, éste ha sido muerto en un tiroteo habido contra el coche.

#### PRENDEN FUEGO A LOS TRIGALES

Volvemos a recoger noticias de la iniciación de los sucesos.

Estos tuvieron comienzo a las seis de la mañana, cuando de un grupo de comunistas que recorrían los arrabales salieron varios disparos, y como si esto fuera la señal convenida, al poco tiempo se levantaban densas columnas de humo de

los trigales a los que se había puesto fuego.

Luego se generalizó el tiroteo, y de todos los balcones y de todas las ventanas salían disparos.

Cuando se dirigían en automóvil un teniente coronel de la Benemérita, acompañado de un oficial y un ordenanza, fueron objeto de una agresión en el pueblo de Tembleque. Los revoltosos hicieron sobre el coche una descarga, de la que resultó muerto el ordenanza José Cabello.

#### DURA EL TIROTEO TODA LA MAÑANA

Desde las seis de la mañana que comenzó el tiroteo, puede decirse que no cesó un sólo momento hasta pasado el mediodía.

La llegada del gobernador civil de la provincia, con treinta números de la Benemérita, ha sido la causa de que se atenuase el tiroteo existente.

#### LOS COMUNISTAS MUERTOS

Se sabe hasta ahora, que hay cuatro muertos por parte de los revoltosos.

Los nombres de dos de ellos son conocidos. Llámense Mónico Contreras y Angel Cifuentes.

Este último es hermano del jefe del movimiento revolucionario.

Los otros dos muertos no han sido identificados.

Se desconoce el número de heridos existentes.

#### MAS DE SETENTA DETENIDOS, ENTRE ELLOS EL MF DICO

Algún detalle se conoce ya del nú

mero de detenidos. Ascenden, hasta el momento de transmitir estas noticias, a setenta, entre ellos el médico del pueblo de Villa de Don Fadrique, que es un furibundo revolucionario, el terror del pueblo desde hacía ya bastante tiempo.

En el movimiento revolucionario tomaron parte las mujeres.

Del pueblo de Villacañas no ha podido salir por la mañana el tren, que lo hizo por la tarde.

#### ANTFECEDENTE

Desde hacía ya bastante tiempo se venía notando en Villa de Don Fadrique gran marejada entre el elemento obrero campesino con motivo del trabajo en el campo.

El gobernador civil había enviado un delegado para que averiguase el estado en que se hallaba el conflicto, y dicho delegado se puso al habla con el alcalde, que le dijo que no había temer a alteraciones.

Pero algunos grupos de obreros recorrieron las calles dando vivas y mueras que eran muy significativos.

El gobernador civil había realizado gestiones encaminadas a disuadir a los obreros de que creasen un conflicto.

#### QUISIERON CORTAR LAS LINEAS DE COMUNICACION

A una de las primeras cosas que tuvo que atender la fuerza pública ha sido a que no fuesen cortadas las líneas telefónicas, pues se intentó hacerlo.

Está confirmado que el tiroteo entre los guardias y los revoltosos duró desde las primeras horas de la mañana hasta pasado el medio día. A esta hora llegaban fuerzas de otros pueblos

a reforzar a las de Villa de Don Fadrique.

Los cabecillas del movimiento pudieron huir, pero se cree que entre ellos hay algún herido y seguramente algún muerto, pues que todo nace crece que se llevaron heridos gravísimos.

#### EL JUEZ MUNICIPAL DE VILLA DE DON FADRIQUE ES UNO DE LOS CABECILLAS

Se van aclarando extremos de los sucesos.

Queda confirmado que fué en Tembleque donde se tiroteó al automóvil en que iban un teniente coronel, un oficial y un ordenanza, que resultó muerto.

Se asegura que uno de los principales cabecillas del movimiento revolucionario es el juez de Villa de don Fadrique, llamado Tomás Maqueda.

Se sabe que hay diez heridos gravísimos y otros muchos de menor importancia.

Se estableció un servicio de vigilancia por los pueblos y carreteras.

El Juzgado de Quintanar de la Orden comenzó a actuar.

#### RELATO DE LO OCURRIDO

Madrid.—El ministro de la Gobernación, a preguntas que le hicieron los periodistas en relación con los sucesos de carácter comunista habidos en el pueblo de Villa de don Fadrique, dijo que había recibido un telegrama de Toledo en el que hace un relato de lo acaecido en forma análoga a la por nosotros comunicada.

## LA ACTUALIDAD POLITICA NACIONAL

Se discute en la sesión de Cortes una proposición relativa a los deportados a Bata, continuando luego el debate sobre el dictamen al proyecto de Estatuto catalán

### Se celebra Consejo de ministros en la Presidencia

#### A la entrada

Madrid.—Esta mañana se celebró Consejo de ministros en la Presidencia. Comenzó la reunión a las once y media.

A la entrada sólo hizo manifestaciones el ministro de la Gobernación, que se refirió a los sucesos desarrollados en un pueblo de la provincia de Toledo.

Dijo que en Villa de Don Fadrique que se habían registrado desmanes, durante los que los revoltosos habían cortado las comunicaciones telefónicas y telegráficas.

El señor Casares Quiroga carecía en aquel momento de detalles concretos de lo ocurrido.

Terminó diciendo que se había ordenado la concentración urgente de fuerzas de la Guardia civil para restablecer el orden en el pueblo.

#### A la salida

El Consejo terminó a las dos y media de la tarde.

Los periodistas volvieron a interrogar al señor Casares Quiroga sobre los sucesos registrados en Villa de Don Fadrique, pero dijo que no podía ampliar todavía la referencia facilitada a la entrada por carecer de informes.

#### La referencia oficiosa

De lo tratado en el Consejo se facilitó a los periodistas la siguiente referencia oficiosa:

Presidencia.—Decreto sobre la li

quidación de la Exposición de Barcelona.

Justicia.—El Gobierno continuó el examen del proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas.

Guerra.—Expedientes de material. Gobernación.—Autorizando al ministro para que pueda contratar directamente, prescindiendo de las formalidades de subasta o concurso los servicios de reparación de cables submarinos.

Varios ascensos reglamentarios del Cuerpo técnico de Correos

Dando el plazo de un mes para los interesados en cualquier acuerdo municipal adoptado desde el 13 de Septiembre.

### La sesión de las Cortes Constituyentes

Comienza la sesión a las cuatro y diez, bajo la presidencia del señor Besteiro.

En el banco azul se sienta el mi-

### Proposición acerca de los deportados

Se lee una proposición incidental para que cesen las deportaciones de obreros, y como no está en la Cámara el señor Barriobero, que es el que la firma, la defiende el señor FRANCO, que se ocupa de las deportaciones y de los malos tratos de que fueron objeto durante el viaje, al extremo de que ellos dieron lugar al fallecimiento de uno de los deportados.

Dice que el Gobierno está procediendo en este caso con mucho más

tiembre de 1923, hasta el 14 de Abril de 1932 y que estimen perjudicial para sus intereses, puedan ejercitar recurso contencioso administrativo.

El ministro leyó un proyecto de decreto distribuyendo la cantidad con signada para subvenciones a Centros de cultura

Presentó el ministro el decreto autorizando la lectura del proyecto de ley sobre el Consejo Nacional de Cultura

Agricultura.—El ministro informó sobre la situación de las relaciones comerciales de España con algunos países.

Obras Públicas.—Expediente autorizando a treinta y una Jefaturas de Obras Públicas para la subvasta de carreteras durante el ejercicio 1932.

El ministro de la Gobernación, y en los escaños y tribunas hay muy poca animación.

### Proposición acerca de los deportados

vigor que los Gobiernos de otros países que ejercen dictadura. Añade que todos ellos llevan más de cinco meses y pide que vuelvan todos.

El ministro de la GOBERNACION le contesta, y dice que él ya intervino sobre la cuestión de las deportaciones y antes de haber sido impuestos los castigos se estudiaron con detenimiento las circunstancias de cada caso, para imponer el tiempo que había de durar la deportación.



30 SEGUNDO ANIVERSARIO

EL SEÑOR

# Don Francisco Serrano López-Brea

Falleció en su casa en Quintanar de la Orden en la mañana del 10 de Julio de 1930

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Ambrosia Serrano y Alambra; hijos doña Teresa, don Juan, don Félix y don Manuel; madre doña Evarista López-Brea; hijos políticos don Antonio Bayón Rodríguez, doña Antonina Alvarez Rodríguez, doña Carmina G. Solares, don Saúl Gazo Borrueil y doña María del Rosario Martín de Nicolás; nietos; hermanos doña Petra, doña Josefa, don Julián y don Félix; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia.

Ruegan a sus amigos y personas piadosas, le tengan presente en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana 10, en la iglesia parroquial de San Juan el Real y Convento de Padres Dominicos de esta ciudad, en la parroquial de San Lorenzo, de Gijón, en la parroquial de San Cucufate (Llanera) y en la iglesia parroquial de Quintanar de la Orden (Toledo), serán aplicadas en beneficio de su alma. Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Cuenca, Toledo, Valladolid, Huesca, Oviedo y Madrid, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada por la Iglesia.

Respecto al tiempo que hayan de permanecer en Villacisneros los deportados tiene que decir que en el primer barco que de allí salga para la península, vendrán 35, y en el mes de agosto otros 18, no quedando allí más que 11, y aunque no sabe el tiempo que todavía hayan de permanecer en el destierro, la gravedad de los hechos de que fueron causantes hace que algunos, cuyos nombres leerá, sean objeto de más duras medidas.

Lee los nombres que son los de Ascaso, Durrutti y Prieto, de los que dice que son sobradamente conocidos por la intervención que han tenido en múltiples hechos.

El señor FRANCO rectifica.

El señor GUERRA DEL RIO explica su voto respecto a una alusión de que ha sido objeto por parte del señor Franco hace días. Afirma que cuando él formó parte de la subcomisión de responsabilidades que estuvo en Barcelona estudiando los hechos, pudo apreciar que los detenidos fueron, en efecto, objeto de malos tratos.

Añade que la ley de Defensa de la República se había aprobado en casos excepcionales y para mientras durasen estas Cortes, y en tanto no fuese aprobada la ley de Orden

El PRESIDENTE de la Cámara vuelve a insistir en que renuncien a hablar en la proposición los diputados que tenían ese propósito. El señor SALAZAR ALONSO pide la palabra y dice que cuando la Comisión examinó la proposición del señor Osorio, que tendía a sustituir la ley de Defensa de la República, entregaba el Gobierno el proyecto de Tribunales de urgencia, que perseguían análogos fines.

La Comisión hizo al Gobierno las observaciones del caso, y el ministro de la Gobernación examinó las relaciones y enlace que pudieran tener con la ley de Orden Público.

Por eso la Comisión se vió obligada a retrasar los trabajos para ver si era posible reunir en un solo dictamen lo necesario a tener un sólo organismo de justicia rápida.

El señor GOMARIZ pide la palabra, pero el señor Besteiro le hace desistir de hablar.

La extrema izquierda y los agrarios piden que se vaya a votación nominal, y así se hace.

Al preguntarle al conde de Romanones por su voto, éste no oye que le llaman señor Figueroa.

Los señores Ossorio Gallardo y Royo Villanova, que se hallan al lado del conde de Romanones, dicen que vota que no.

Uno de los secretarios repite la pregunta y entonces el conde de Romanones, bastante fuerte, contesta gritando: ¡No, no! Y seguidamente abandona el salón de sesiones.

Votan a favor la mayoría, los conservadores y los radicales y en contra los de la extrema izquierda, algunos diputados sueltos, algunos agrarios y el señor Fanjul.

Los señores Ossorio Gallardo y Royo Villanova votan a favor. Entre los señores Royo Villanova y Torres Campañá se produce un vivo incidente.

El señor PEREZ MADRIGAL, muy indignado se dirige al señor Royo Villanova y le dice: ¡De qué presume S. S.!

El señor ROYO VILLANOVA, también muy irritado, contesta: ¡Quién es S. S. para dirigirse a mí?

El presidente de la CAMARA interviene y consigue cortar el incidente.

Entre los que emiten su voto a favor se hallan los diputados catalanes.

El señor BALBONTIN dice que eso no lo pueden votar los diputados catalanes, porque éstos no pueden tolerar que se realicen deportaciones de obreros. Y termina gritando: ¡Abajo el catalanismo!

Los catalanes apostrofan al señor Balbontín.

Este sigue gritando: ¡Abajo el catalanismo!

El señor CARRERAS: ¡Qué se calle!

El señor BALBONTIN: ¡No me da la gana!

Queda desechada la proposición por 119 votos contra 39.

El señor ALONSO (don Bruno) pide la palabra para explicar su voto.

El PRESIDENTE le dice que no pueden explicar el voto más que los representantes de grupos parlamentarios.

El señor ALONSO (don Bruno) dice: Considere el amigo Besteiro...

El PRESIDENTE le interrumpe diciendo que el amigo Besteiro tiene que ser siempre presidente.

El señor ALONSO (don Bruno) contesta que tanta consideración le merecía el camarada señor Besteiro como el presidente de la Cámara.

El PRESIDENTE insiste en que no hable, pero Bruno Alonso, elevando su voz, dice que quiere hacer constar la razón de su voto, por que pudiera parecer que está enfrente de los intereses de los obreros, que siente con bastante mayor intensidad que los que votaron a favor, pues es hijo de obreros y conoce los dolores que han pasado con tanta persecución.

Añade que él se vió enfrente de los fusiles de los guardias civiles, cosa que no les ocurrió a los republicanos que ahora defienden la proposición.

## El dictamen al Estatuto de Cataluña

Continúa el debate sobre el proyecto de Estatuto de Cataluña.

El señor GARCIA GALLEGOS defiende una enmienda pidiendo la interpretación de un artículo para que las competencias en Cataluña sean ejercidas por la Generalidad conjuntamente con la soberanía española.

El señor LOPEZ GOICOECHEA, por la Comisión, rechaza la aludida enmienda.

Rectifica el señor GARCIA GALLEGOS, pidiendo luego, en unión de los agrarios, votación nominal para dicha enmienda.

Queda ésta rechazada por 178 votos contra 27.

(Pasa a ocupar la presidencia el señor Martínez de Velasco).

El ministro de HACIENDA da lectura a un proyecto de ley.

Por eso dice que quiere saber qué opinan los republicanos que dijeron que sí y qué harán cuando ocupen el banco azul y tengan que enfrentarse con los pistoleros. (Aplausos en la mayoría y en los radicales).

Se promueve luego otro ligero incidente al pretender el señor Gomariz intentar hablar, y al obligarle los diputados de su grupo a que se siente.

Seguidamente se entra en el orden del día.

El señor SALAZAR ALONSO presenta una proposición de ley conteniendo las bases de un Estatuto de funcionarios de Administración local.

Quedan aprobados algunos dictámenes.

El señor GARCIA GALLEGOS defiende otra enmienda al artículo quinto.

Por la Comisión contesta el señor LLUHI, rechazando aquella enmienda.

Rectifica el señor GARCIA GALLEGOS. Pide votación nominal.

Efectuada ésta, queda rechazada la enmienda por 158 votos contra 29.

El señor FANJUL defiende otra enmienda al artículo quinto.

Lo mismo esta enmienda que otras que presentan los señores FANJUL, PEDRO MARTIN y ORTIZ DE SOLORZANO, quedan rechazadas después de efectuadas las correspondientes votaciones nominales.

A las nueve de la noche se da por terminado el debate y se levanta la sesión.

que fueron recogidos por algunas embarcaciones de pesca que se hallaban cerca del lugar del suceso.

Los trabajos de salvamento se hacen difícilísimos por el mal estado del mar, por las corrientes y por la profundidad del mar en el lugar del siniestro. Varios hidroaviones cooperan al salvamento.

## LUGAR DEL HUNDIMIENTO

Cherburgo.—Se ha llegado a establecer exactamente el lugar en que se halla el submarino hundido.

Este reposa en un fondo de setenta y cinco metros de profundidad y a siete millas del Cabo Levy.

Se ha encontrado la boya telefónica del submarino, la cual todavía se halla unida al fondo del sumergible. SE PIERDEN LAS ESPERANZAS.

París.—El ministro de Marina ha manifestado a los periodistas que las noticias recibidas de Cherburgo hacen perder toda esperanza de salvación de las personas que se hallan a bordo del submarino "Prometéé".

## LA CONFERENCIA DE LAUSANA

### Parece que se ha llegado a un acuerdo entre las potencias

Lausana.—Esta mañana se reunieron los delegados franceses, alemanes e ingleses en la Residencia británica.

El Canciller alemán abandonó la reunión a las once y poco después de una hora volvió a ella.

La asamblea terminó a las dos y media de la tarde.

El señor Mac Donald se limitó a decir que parecía que había buenas noticias.

Al salir los delegados manifestaron que se había llegado, en principio, a un acuerdo, el cual se pondría a votación en la sesión de la tarde.

Uno de los delegados se mostró más explícito, diciendo que los alemanes habían accedido a pagar tres mil millones de marcos cuando el país vuelva a un estado de prosperidad.

La noticia del aludido acuerdo trascendió rápidamente al público, que la acogió con júbilo.

Se elogia la actitud de Mac Donald, a quien se atribuye en gran parte el éxito obtenido, aunque lo que se consigue es menor de lo que los franceses pedían.

Según el aludido acuerdo, Alemania se compromete a emitir bonos de la Deuda en un plazo de unos tres a quince años, a partir del actual, exigiendo a su vez que esta emisión no deberá efectuarse antes de 1935, aunque en estos tres años primeros la prosperidad del país lo permitiera. Si antes del año de 1947 Alemania no alcanzara la ansiada prosperidad y por lo tanto no hubiera sido posible emitir los aludidos bonos, se considerará desde luego liquidadas todas las deudas.

Se efectuaron registros, encontrándose una bomba y verdaderos arsenales de armas de fuego.

El cura párroco de Villa de Don Fadrique ha dicho que en los pasados días había recibido amenazas de que iban a destruir la iglesia, y que cuando esta mañana iba a decir misa se enteró de los sucesos, por lo cual desistió de hacerlo, pero que a las once la dijo sin que ocurriera el menor incidente.

Por la noche, fueron trasladados a la Cárcel de Quintanar de la Orden el juez municipal y el médico. El entierro del guardia muerto se celebrará mañana, y a él asistirá el general Cabanellas.

## CATASTROFE MARITIMA

### Se hunde un submarino francés, desapareciendo sesenta hombres

#### HUNDIMIENTO DE UN SUBMARINO

París.—Se reciben noticias anunciando que un submarino francés se ha hundido esta tarde en la rada de Cherburgo.

Se ignoran detalles.

#### LA TRIPULACION

París.—El submarino hundido ayer tarde en la rada de Cherburgo es el "Prometéé".

Se halla a más de cincuenta metros de profundidad. El hundimiento ocurrió cuando se encontraba a unas siete millas del cabo Levy.

A bordo del "Prometéé" se encontraban en el momento de ocurrir la catástrofe, a más de los miembros de la tripulación, la cual está integrada por cuarenta y nueve hombres, diez y siete personas ajenas a la tripulación, en su mayoría obreros e ingenieros.

Las últimas noticias recibidas dicen que sólo siete personas lograron salvarse por haber sido arrojadas al agua.

Se desconocen las causas del hundimiento.

#### LA HORA DEL HUNDIMIENTO

Cherburgo.—El hundimiento del submarino "Prometéé" se produjo a las 17 horas, y, según se ha podido comprobar, no fué debido a choque, abordaje o varadura.

El "Prometéé" era una unidad de reciente construcción y desplazaba dos mil toneladas en inmersión. No se hallaba en perfectas condiciones de mar-

cha pues precisamente se hallaba realizando algunos ensayos para comprobar si era necesario hacer algunas reparaciones.

El accidente se produjo súbitamente cuando el submarino se hallaba en aguas agitadas violentamente por fuertes corrientes, encontrándose en el puente el comandante del sumergible, seis oficiales y algunos marineros.

Sólo se salvaron siete marineros,

## Noticias de última hora

### DE LOS SUCEOS EN VILLA DE DON FADRIQUE

Villa de Don Fadrique.—Entre las personas detenidas por los recientes sucesos figura el juez municipal y el médico Cayetano Bolívar, principales promotores de los sucesos.

Los dos guardias civiles heridos continúan en estado grave.

Puede decirse que desde hace 15 días, el pueblo estaba en poder de los comunistas.

En el salón de sesiones del Ayuntamiento ha ynuveve heridos.



EL SEÑOR

## Don José Méndez Vigo y Suárez

Ex oficial del Ayuntamiento de Muros de Nalón, ex oficial de Hacienda, ex administrador de la Compañía Arrendataria de Tabacos, socio fundador de la Junta local de salvamentos de naufragos, decano de los consignatarios de buques y agentes de Aduanas de San Esteban de Pravia, vocal interventor de la Junta de Obras del Puerto, etc., etc., fundador de la Agencia de la Sociedad Hullera Española, consignatario de la Compañía Trasatlántica y Transmediterránea

Falleció en su casa de San Esteban de Pravia el día 8 de Julio de 1932, a los 68 años de edad  
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS  
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Elisa Alvarez González; hijos doña Sagrario, don Cristóbal y doña Marina; hijos políticos doña Trinidad, D. Somonte, doña Carmen González Argüelles y don Romualdo Jardón (práctico del Puerto); hermanos doña Matea (ausente), don Manuel y don Amadeo; nietos, primos, sobrinos y demás parientes.

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver, acto que tendrá lugar hoy, sábado, a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria al cementerio de Muros del Nalón, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el lunes, 11, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de Muros.

# La Casa Nuño

SALDA a precios de derroche el resto de sus existencias para la renovación de negocio. Cimadevilla, 32 - OVIEDO

LOS CONFLICTOS EN GIJÓN

## La huelga de la construcción quedó solucionada

(De nuestro corresponsal)

### LOS SIN TRABAJO

Ayer se personó en las Consistoriales una comisión de obreros sin trabajo para pedir al alcalde la ejecución de obras que remedien la crisis del paro, y el alcalde les contestó que por su precaria situación, el Ayuntamiento sólo tiene en proyecto llevar el servicio de aguas a Somió y Musel, obras que se ejecutarán en breve.

Los obreros solicitaron que el Ayuntamiento, siempre que necesite obreros, acuda a la Bolsa del Trabajo de la Casa del Pueblo, y que en las subastas de obras se fije una cláusula para que los obreros que se empleen hayan de ser de la localidad.

### QUEDARON FIRMADAS LAS BASES

A las tres de la tarde se reunió en asamblea extraordinaria el Sindicato Patronal de la Construcción para tratar de lo referente a la solución del conflicto, desligando de él lo relacionado con los talleres metalúrgicos de los Hijos de Riera.

La reunión duró hasta las siete de la tarde y después de deliberar ampliamente sobre el particular, se sometió el asunto a votación, acordándose por 39 votos contra 13 y tres abstenciones dejar a ventilar lo referente a los mencionados talleres entre los Sindicatos Metalúrgicos Patronal y Obrero, y en consecuencia, firmar las bases de arreglo propuestas por el gobernador.

Mientras se celebraba esta reunión, el señor Alonso Mallol, que ya había llegado a Gijón por la mañana, confirió con los representantes metalúrgicos de obreros y patronos, tratando de armonizar las diferencias existentes, para lo que se dieron toda clase de facilidades.

A las ocho menos cuarto llegó al Ayuntamiento la representación patronal, reuniéndose en el despacho de la Alcaldía con el gobernador y la comisión obrera, procediéndose a la firma de las bases de arreglo.

En consecuencia, el trabajo se reanudará hoy en todas las obras, y en aquellas en que no pudiera hacerse, lo será el lunes. También se abrirán todos los almacenes de materiales de construcción y fábricas que se cerraron como consecuencia de derivaciones del conflicto.

### OTRAS GESTIONES DEL GO. BERNADOR

#### Los obreros parados

Una comisión de obreros parados visitó al gobernador, solicitando que se reanuncie urgentemente diversas obras a fin de solucionar el problema del paro. Le indicaron también la conveniencia de que se realizase, como en Oviedo, una suscripción para aliviar su situación, y le pidieron autorización para realizar una colecta mañana en El Molinón con motivo del partido entre las Selecciones asturiana y lisboeta, cosa a la que accedió el señor Alonso Mallol, prometiendo interesarse por sus peticiones.

### LOS TRASLADOS DE LA TELEFONICA

También recibió el gobernador a una comisión del Sindicato de Obreros de la Telefónica, que le expusieron sus quejas por los traslados de personal femenino que se están realizando a puntos extremos de la Península, así como de otros obreros, lo cual estiman como una represalia.

El gobernador les hizo ver que esos traslados podían ser por conveniencias del servicio, pero no obstante se informará debidamente y hará las oportunas gestiones cerca del subsecretario de Comunicaciones.

### LO DE LA VENTA DEL BONITO

Una comisión de armadores de la Rula gestionó del señor Alonso Mallol que se garantice la venta libre del bonito por las embarcaciones en el sitio que ellas prefieran, prometiendo el gobernador que se garantizaría el libre ejercicio de la venta de ese pescado.

OCHO MIL PESETAS ha entregado FOMENTO DE LA PEQUEÑA PROPIEDAD, a su adjudicada, números 31 y 35, D.ª Benigna Ania Menéndez, vecina de Las Cabañas, Lugones, por escritura ante el Notario D. Ramón Fernández Prida, fecha ocho de los corrientes.

Así cumple y cumplirá siempre sus compromisos esta entidad, verdadera cooperativa.

## Notas de Sociedad

### VIAJES

Estuvo ayer en Oviedo el celebrado poeta y literato asturiano don Valentín Andrés.

—A pasar la temporada de verano salió para Colloto la distinguida dama doña Rosa G. de la Noceda, viuda de Flórez L. Villamil (don José), con sus dos preciosos nenes.

—Para Navas (Villahormes) sale a pasar el verano la distinguida esposa y hermosos hijos de nuestro querido amigo don Luis Fernández, de la Casa Masaveu.

—Para el mismo punto sale acompañando a su bella esposa y simpáticos pequeños, el alto funcionario del Banco Español de Crédito, don Luis Fernández.

—Regresó de León don Hermilio Flórez.

—De Gijón se ha trasladado a León a pasar una temporada don Rafael F. Buelta.

—Ha salido para Salinas, con objeto de pasar allá la temporada estival, la respetable señora doña Dolores Paredes, viuda de Fernández, a quien acompañan sus bellas hijas Balbina, Mary y Juanita.

—Se halla en Oviedo la señora marquesa de Villaverde de Limia, que pasará una temporada al lado de sus hijos los señores de Terrero (Don Diego), culto ingeniero de Montes.

—Han salido a pasar el verano en sus posesiones de Ortigosa de

### GUISANTES ULEGIA

Cameros, nuestro amigo don Ramón Rubio y bellísimas hermanas Carmen y María.

—Ha regresado de Bayona nuestro estimado amigo el distinguido joven don Fernando Rubio.

—Ha salido para Villahormes, donde pasará el verano, el profesor de la Universidad don Javier Rubio, con su esposa, hermana política y bella hija María Teresa.

### PETICION DE MANO

Por don José Tirador, y para su hijo Arcadio, ha sido pedida la mano de la bella señorita Presentina Alvarez, perteneciente a estimada familia de Figaredo.

La boda quedó concertada para en breve.

Nuestra enhorabuena por anticipado.

### PROXIMA BODA

Se ha fijado para el próximo día 30, a las cuatro y media de la tarde, en la capilla de Valdesoto (Asturias), la boda de la bella señorita Isabel Cavanilles y Vereterra, hija de la condesa de Villarea, con don José Manuel Cavanilles y Riva.

Los futuros esposos, que cuentan con tantas simpatías en la sociedad madrileña y en la asturiana, están

Comisión del Comité facultado por la Asamblea para entrevistarse con el ministro de Justicia, plantearle los acuerdos tomados en la asamblea y explicarle la actitud de caseros y Tribunal, aprovechando su estancia en la capital el próximo domingo, caso de ser cierto el rumor.

Se han tomado también otros acuerdos de orden interior que no hacemos constar en esta nota.—El Comité.

recibiendo numerosos regalos de sus amigos.

### NATALICIO

Ha dado a luz un hermoso niño la joven esposa de nuestro estimado amigo don Jorge García de la Yedra, secretario habilitado del Juzgado de primera instancia de esta capital.

Nuestra enhorabuena.

### Reanudación de consulta

De ver las últimas novedades en su carrera, por los hospitales de Francia, Alemania y Austria, ha regresado el doctor G. Robles, el que reanuda su consulta, de once a una. Calle Uría, 21, Oviedo.

### Círculo Mercantil

La Junta Directiva del Centro Mercantil acordó suprimir durante los meses de Julio y Agosto la cuota de entrada establecida para los socios fundadores.

### EN EL HOSPITAL

#### HERIDO POR AGRESION

Ingresó ayer en el Hospital José Sánchez Díaz, de veintidós años de edad, soltero, vecino del pueblo de Barros, concejo de Langreo.

Questionando con un tal José, cuyo apellido ignora, dicho sujeto le agredió con arma blanca en las riñones, produciéndole dos heridas, una de ellas de bastante extensión, aunque superficial.

### SUCESO SANGRIENTO

## En San Cipriano de Pando agreden a tiros a dos hermanos

Se recogen muchas armas y se conceden las licencias de uso con mucha escrupulosidad, pero no se sabe por dónde aparecen las armas siempre que la pasión los rencores o las venganzas tienen que entrar en juego. Lo mismo da que sea en los grandes núcleos de población que en los pequeños caseríos. La pistola es el arma del día para dirimir cuestiones y para ahorrarse la molestia de andar a golpes de palo o a cuchilladas.

Ya es un juego que puede presentarse una familia entera, sin más importancia que un juego de piroteoría. Y sino que lo diga el sancriento suceso de ayer tarde en San Cipriano de Pando, a las puertas de la ciudad.

Recogíamos ayer en la Casa de Socorro la asistencia a dos heridos de importancia, vecinos del referido pueblo, que presentaban heridas de arma de fuego los dos y cuya importancia mereció el calificativo de pronóstico reservado, ingresando en el Hospital uno de los heridos.

Llámanse éstos Belarmino Suárez Fernández, de 27 años, y tenía una herida en sedal, producida por arma de fuego, en la cara anterior del muslo izquierdo; otra contusa con erosiones en el brazo y dorso de la mano izquierda.

El otro, hermano del anterior, es Emilio Suárez Fernández, de 31 años, también vecino de San Cipriano, que presentaba dos heridas en sedal, producidas por arma de fuego, en la parte posterior del cuello y otra que atravesaba el pabellón de la oreja izquierda. Una herida en el dedo pulgar de

la mano izquierda. Este pasó al Hospital.

Ahora viene una relación somera, escueta para no echar a perder el verismo y para no adelantarnos con prejuicios u opiniones que pueden ser peligrosas por el daño que pudieran causar a unos o a otros.

Tan los dos hermanos heridos por una calleja, conduciendo un carro cargado de yerba, cuando salieron al paso José Alvarez y Alvarez con su mujer y sus hijos Juan, José, Balbina y Angeles, y los hombres la emprendieron

"MA A VEGARACHAS DEL CASTILLO"  
El más eficaz y limpio  
Bote: 0,95

a tiros con Belarmino y Emilio, que se vieron obligados a abandonar el carro y confiarse a la ligereza de los pies, si bien ya heridos y con pocas fuerzas para distanciarse mucho.

Afortunadamente, acudieron vecinos que los ampararon y trasladaron rápidamente a la Casa de Socorro, en donde, como decimos, se les prestó asistencia facultativa.

Belarmino pasó a su domicilio y Emilio al Hospital provincial.

Interviene el Juzgado para aclarar conceptos y depurar los hechos.

Se cree que hay algo de carácter familiar, por lo menos de diferencias entre intereses de unos y otros.

Lea usted "La Voz de Asturias"

### Teatro del Principado

HOY - BUTACA DE PATIO, UNA PESETA

La grandiosa producción de ambiente ruso

LA DANZA ROJA

por Dolores del Río y Charles Farrell.

Mañana: UN YANKI EN LA CORTE DEL REY ARTURO (en español).

### Teatro Campoamor

PRECIOS POPULARÍSIMOS BUTACA: 1,25

¡ATRACCION! ¡SEDUCCION! ¡GRANDIOSIDAD!

LA PELICULA DEL FAUSTO DEL AMOR Y DE LA MUERTE

### FATALIDAD

por la mujer sin rival, la artista que las compendia a todas

Marlene Dietrich

con VICTOR Mc LAGLEN, LEW CODY y BARRY NORTON

Mañana domingo: La película de risa para un año. La guerra puesta en broma

¡DE FRENTE..... MARCHEN!

por el formidable BUSTER KEATON.

### Nota oficiosa

## Sindicato de Inquilinos y de Defensa de Intereses Públicos de Oviedo

Ayer, con enorme concurrencia de afiliados y no afiliados al Sindicato, se celebró la Asamblea de inquilinos en la Coral Vetusta, en la cual reinó extraordinario entusiasmo.

Informa el presidente en nombre del Comité, sobre la gestión y trabajos de éste desde la Asamblea del 27 de mayo hasta este momento.

Dice que se han constituido 14 Comités de barriada, y que aún faltan algunos por constituir. Explica la intervención del Comité del Sindicato cerca de los caseros en multitud de casos por la revisión de las rentas de los que ha salido triunfantes el Comité. Es aprobada por aclamación la gestión y trabajos del Comité.

En el segundo punto, informa sobre la actitud de los caseros y la actuación de los Tribunales presentando en nombre del Comité una proposición en el sentido de designar una Comisión dictaminadora, que determine qué cantidad ha de pagar cada inquilino a su propietario.

Se acuerda, por unanimidad, aceptar la propuesta del Comité y nombrar la Comisión que la componen los inquilinos siguientes:

Don Luis Almazán, albañil.

Don Guillermo López, comisionista.

Don José Antonio Navarro, abogado.

Don Alvaro Martínez, abogado.

Don Ramón G. Roza, periodista, presidente del Sindicato.

Se acuerda facultar al Comité para organizar la defensa de los inquilinos.

Se acuerda asimismo designar una

### Quincena de ocasión

## "Las Pañerías"

URIA, 24 - OVIEDO

Se liquidan a precios baratísimos, restos de colecciones de pañería de verano, procedente de sus Almacenes al por mayor—Visite los escaparates.

Cortes de traje de Caballero a

20, 25, 30, 33, 35, 39 y 45 pesetas

NOTA: Con objeto que de esta rebaja puedan aprovecharse la mayor cantidad de personas, a cada cliente se le venderá UN SOLO CORTE.



## Conforta y perfuma

Habítuese a friccionarse el cuerpo con guante ruso y Colonia Añeja. Es una precaución higiénica de las más útiles y agradables.

El gran bienestar, la firmeza de nervios y la sensación de vigor que siguen a esas fricciones, se deben a la fuerza alcohólica y a las esencias naturales de la Colonia Añeja.

Considere usted que el alcohol neutro es de 90 grados; que las esencias son de flores, frutas y plantas silvestres escogidas; que el envejecimiento en nuestros laboratorios ha favorecido la concentración; y comprenderá el porqué de las particulares virtudes tónicas que la Colonia Añeja posee, al lado de su aroma intenso y sano.

## Agua de Colonia AÑEJA

FRASCO, 2,50 - LITRO, 15 PTA\$

TIMBRE APORTE

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

# Informaciones de la Región

## TINEO

### BODA RUMBOSA

En el alegre y simpático pueblo de Villazón, concejo de Salas, famosos por sus mujeres bonitas y su excelente sidra, se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Oliva Martínez, de Figares, con el conocido tineense nuestro buen amigo Eduardo Fernández.

La boda tuvo lugar en la iglesia parroquial de aquel pueblo y ante su altar mayor, que artísticamente engalanado hacía resaltar su suntuosidad para el acto nupcial que iba a celebrarse.

Bendijo la unión el virtuoso párroco de aquella iglesia, siendo padrinos la simpática señorita Angelina del Río, por parte de la novia, y don Mario Castrillón, por la del novio; firmando el acta como testigos don Manuel Fernández y don Héctor Valdés Garrido y en representación del Juzgado el culto maestro nacional de Villazón don Celestino López Martínez.

Después de celebrada la ceremonia nupcial los numerosos invitados nos trasladamos al inmediato pueblo de Cornellana, en donde previamente y a cargo de un acreditado restaurador, se había preparado un gran banquete, reinando durante su transcurso la más franca alegría y organizándose a continuación un animadísimo baile.

Más tarde, cuando ya el sol inun-

## CABORANA (Aller)

### NUESTRA EXCURSION A GRADO

Gracias a las activas gestiones del entusiasta y diligente organizador don José Fernández Borja, ha salido de esta localidad, y en el último domingo del pasado Junio, una excursión en la que figuraban más de seiscientos excursionistas, siendo recibidos en la simpática villa por representaciones de distintos organismos oficiales y la banda de música de Grado. Dichas comisiones nos fueron enseñando lo más notable de la villa, llamando poderosamente nuestra atención la fábrica de zapatillas "La Moscona", cuyas dependencias, manipulaciones y funcionamiento de máquinas nos fué explicado minuciosamente y con la mayor complacencia su inteligente y digno gerente.

Por la tarde se disputaron en el campo de fútbol una magnífica y valiosa copa de plata, regalo de "La Moscona", los equipos Deportivo Moscón y el Ginnástico de Caborana, ganando tan lindo trofeo nuestros equipier, a pesar del mal estado del campo que impidió que ambos equipos se lucieran algo más, toda vez que uno y otro tienen madera para desarrollar más juego del que nos pudieron presentar en dicho partido.

Nos complacemos grandemente en felicitar al amigo Borja por su

riamente la atención en Asturias entre los equipos de su clase y aun de elevada categoría.

Para ello cuentan con la fogosidad y técnica de nuestros jugadores, a quienes nos permitiremos dirigirles la próxima semana acerca de ciertos defectillos que a todo trance hay que corregir para asegurar la vida deportiva del Club.

## CUDILLERO

### LETRAS DE LUTO

A nuestros oídos llegó la triste noticia de la muerte de Lolita Pazos, y luego pudimos confirmarla al leer en LA VOZ DE ASTURIAS su esquela. No podemos por menos que condolernos de su muerte y de su querida familia que aun tenían sobre ellos el riguroso luto de la muerte de su padre. Y con gran pena les enviamos todas sus amistades nuestro pésame y que tengan resignación para poder soportar tan rudos golpes.

Todas las alabanzas que se le hagan a dicha señorita son merecidas,

ma que esta carretera de Ranón no tenga mayor ancho y en este caso podría prestar un muy considerable servicio general o, cuando menos, un servicio puramente turístico que a tales efectos constituye el pueblo de Ranón, el cual, por sus condiciones geográficas y estratégica situación y altitud reúne turísticamente envidiables condiciones de situación.

No dudamos, pues, que tan justa y humana petición será atendida por quienes correspondan, lo que celebráramos.

Varios vecinos de Ranón.

## Collado (Siero)

### EXCURSION ESCOLAR

Con un tiempo no del todo agradable, y en compañía de nuestro maestro, realizamos una excursión escolar los niños que componemos la Escuela de Collado.

Salimos a las nueve de la mañana y efectuamos el regreso a las ocho y media de la tarde, después de recorrer Villaviciosa, Lastres,

## MIERES

### DE SOCIEDAD

Salió para Sahagún de Campos, el culto y activo corresponsal de este diario, don Máximo Suárez, al que acompañan su señora y familia.

Con tal motivo, y al hacernos cargo temporalmente de este diario, ofrecimos al público, comunicando a nuestros lectores cómo en nuestro domicilio, Vital Aza, C, primero, les daremos toda clase de facilidades en cuantas cosas se relacionen con esta corresponsalía.

### LAS FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, EN LA VILLA

La activa y diligente Comisión de Festejos del Carmen, que se celebrarán los días 14, 15, 16 y 17, ofrecerá al público de Mieres y a cuantos forasteros vengan a visitarnos un programa de fiestas admirable, del que en el próximo número nos ocuparemos más extensamente.

### SOCIEDAD DE CAZADORES Y PESCADORES "LA IDEAL" DE MIERES

Convoca a todos sus asociados a la junta general que tendrá lugar el próximo domingo, día 10 de los corrientes, a las tres de la tarde, en primera convocatoria, y a las tres y media en segunda, para tratar asuntos de interés a la misma por lo que se ruega a todos la más puntual asistencia.

También se advierte a todos los señores socios que para asistir a la jun-

## UJO

### PARA EL SEÑOR ALCALDE

El partido republicano radical socialista de Ujo, en segunda convocatoria, en Junta celebrada el día 5, acordó elevar a ese Ayuntamiento las peticiones siguientes:

Primera. Que se recabe de la Compañía Telefónica la instalación de una centralilla de teléfonos, por ser de justicia y suma necesidad, siendo bochornoso que un pueblo de la importancia de Ujo, por su industria y comercio, se encuentre privado de tan importante factor de comunicación, habiendo pueblos insignificantes que poseen tan importante servicio.

Segunda. Que el llamado campo de la iglesia, el cual es una plaza, sea inmediatamente arreglado en condiciones, para solaz y recreo de este pueblo tan abandonado por nuestras autoridades, siendo esta localidad una de las que más ingresos reporta a ese Ayuntamiento.

Con una cantidad ínfima se podría llevar la reforma, rellenándolo y poniendo un alquitranado, con unos arbolillos de los llamados acacias, unos bancos de madera o piedra a su alrededor, siendo inconcebible que un pueblo de esta importancia se encuentre sin una plaza adecuada ni punto de recreo, donde principalmente los niños puedan

## DANCING ASTUR-Cabaret de Moda (Nueva Empresa)

Al igual que en los Cabarets de las grandes ciudades París, New-York, Madrid.... nuestras variedades, son a base de verdaderos números de pista, por que nos gastamos el dinero y por que contamos con competente dirección artística.

daba con sus rayos de luz casi extinguida las lejanas cumbres del hospitalario pueblo de Cornellana, nuevamente nos hubimos de poner en camino con dirección a esta villa, en donde nos esperaban los sabrosos manjares para una agradable cena, preparados por la exquisita cocinera que regenta la acreditada casa de comidas de don Constantino García Solar, y continuando hasta las dos de la madrugada el entusiasmo y la animación.

Entre los numerosos invitados recordamos haber visto a las señoras doña Carmen García, doña Perfecta Fernández, doña Concepción del Río y doña Segunda Cristóbal y las simpáticas "neñas" Socorro García, Oliva, Alivios y Carmen Martínez, Natividad Menéndez, María Fernández y Angelina del Río.

Con motivo de esta rumbosa boda fueron muchas las felicitaciones que recibieron tanto los novios como sus familiares a las que unimos la nuestra, deseando a los nuevos esposos una eterna luna de miel.

Rosicler.

enorme éxito de organización, a pesar de tanta nebulosa, así como en dar las más rendidas gracias a los señores que con nosotros tuvieron tantas atenciones y deferencias, especialmente al inteligente y caballeroso gerente de "La Moscona" y al jefe y empleados de la estación del Vasco de Ujo-Taruco por la desinteresada cooperación que nos han prestado para el mejor éxito de nuestra excursión.

### UNA ELECCION ACERTADA

El pasado domingo, y tras ligeras deliberaciones, que nos hicieron comprender el mucho interés y entusiasmo que se siente en el pueblo por nuestro equipo de fútbol, se ha procedido a la elección de su Junta directiva recayendo los cargos, en su mayoría, en aquellos señores que preventivamente venían desempeñándolos.

Fué, a nuestro juicio, una elección acertadísima, dada la valía de sus componentes, y no dudamos que tan completa y valiosa Junta ha de hacer que nuestro Ginnástico Caboranense llame extraordinaria-

puesto que contaba con amistades en todos los sitios que tenían la dicha de hablar con ella y en este pueblo de Cudillero gozaba de un sinnúmero de simpatías.

Descanse en paz nuestra lectora y a su familia nuestra expresión de condolencia.

M. F. Peláez.

## Ranón (Soto del Barco)

### UN RUEGO PARA LA SECCION DE OBRAS PUBLICAS DE NUESTRA DIPUTACION PROVINCIAL

Varios vecinos del pueblo de Ranón (concejo de Soto del Barco), nos ruegan encarecidamente hagamos constar por medio de este diario su enérgica protesta, fundada en la lamentable situación en que se halla la carretera que pasando por dicho pueblo une éste en comunicación con los pueblos de Santiago del Monte y San Juan de la Arena. Manifiestan tales vecinos que es tal el abandono en que se halla tal carretera que, en días de lluvia, el tránsito por la misma es completamente imposible, excusándose de demostrar los innumerables perjuicios y trastornos que tal imposibilidad ocasiona a los que habitan en los pueblos antes citados, especialmente a los vecinos de Ranón a quienes, privados de esta vía de comunicación, se les deja completamente incomunicados con relación a los demás pueblos limítrofes.

Nosotros creemos que la Sección de Obras públicas de nuestra Diputación provincial sabrá oír y tener en cuenta petición tan justa como la presente, más aún, teniendo en cuenta que es vía única de comunicación para las necesidades de todos estos pueblos y, por sí todo ello fuera poco, se debe tener en cuenta que esta carretera no sólo tiene aplicación y utilidad para los pueblos por donde pasa, sino que tiene una trascendencia general, puesto que a los efectos del tráfico general esta carretera constituye, con relación a la carretera ordinaria o general, un considerable atajo, si se tiene en cuenta la proporción, pues por la carretera general desde Santiago del Monte a La Arena, por ejemplo hay una distancia que no baja de 10 kilómetros en su recorrido, la que se reduce por la carretera de Ranón, ya que ella en sí tiene un recorrido total que no llega a seis kilómetros.

Es también una verdadera lásti-

Colunga, Ribadesella, Arriondas e Infesto.

En Villaviciosa visitamos la fábrica de sidra "El Gaitero", en donde fuimos recibidos amablemente por el personal de aquel importante establecimiento, pasando seguidamente a visitar todos sus departamentos a la vez que nos era explicado todo el funcionamiento de esta fábrica. Al terminar nuestra visita, un tanto agradable, fuimos obsequiados con unos vasos de la espumosa y riquísima sidra que allí se elabora, despidiéndonos seguidamente de todo el personal, haciendo a la vez votos por la prosperidad y florecimiento de tan importante industria.

De allí a Lastres, en donde nos detuvimos unos momentos para visitar su puerto. En Colunga tuvimos tiempo para comer y hacer un recorrido por el pueblo. Luego a Ribadesella, en cuya hermosa playa hicimos unas fotografías de todos los excursionistas.

Ya de regreso, pasamos por Arriondas sin detenernos a fin de poder llegar antes de anochecer a la Piscifactoría de Infesto, que también habíamos de visitar. Un alto en Nava para merendar y a las ocho y media de regreso al pueblo, en donde fuimos recibidos por nuestras respectivas familias entre vítores y aclamaciones.

Excursiones instructivas como esta que hemos llevado a cabo esperamos se repitan en años sucesivos.

Un excursionista.

ta se requiere presentar el recibo correspondiente al mes de Junio último.

—La Directiva.

## JOSÉ SUAREZ

Médico especialista  
**PIEL, SÍFILIS Y VENÉREO**  
Diplomado del Hospital de San Juan de Dios de Madrid  
**DIATERMIA - RAYOS ULTRAVIOLETA**  
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7  
Calle de Manuel Llanza (antes Campesagrado) Mieres.—Teléfono 164

## INFIESTO

### NECROLOGICA

Después de rápida enfermedad, ha dejado de existir en San Miguel a los 20 años de edad el apreciable joven don Rafael San Miguel Fernández.

La conducción de sus restos y funerales por su eterno descanso, actos verificados en la mañana del día primero de Julio, en la parroquia de San Román, constituyeron una gran manifestación de duelo. Principalmente de esta villa, donde lo mismo el finado que la familia cuentan con las mayores amistades, fueron numerosísimas las personas que asistieron a dichos fúnebres actos.

Descanse en paz el infortunado Rafael, que deja la vida a la mejor edad, y reciban todos sus familiares, principalmente sus padres don Cándido San Miguel y doña Amalia Fernández y sus hermanos Luis, Marcelino (ausente), Elena y Mercedes, la expresión más sincera de nuestro sentido pésame.



PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

## Doña Consuelo Suárez Noriega

Descansó en el Señor en Pedrea (Lada) el día 5 de Julio de 1931  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA  
R. I. P.

Su desconsolado esposo don Nicasio Mortera (Contratista de arrastres); sus hijos doña Amparo, don José (ausente) doña Rosario, doña Felicidad, doña Isabel, doña Leonor, don Alejandro, don Ricardo, doña María Teresa y doña Micaela; hijo político don Faustino Montes; hermanos; hermanos políticos, nietos y demás familia, Al recordar a sus amistades tan triste fecha, les ruegan encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en la iglesia parroquial de San Miguel de Lada (Lastres), hoy sábado, 9 de Julio de 1932, a las diez de la mañana, por lo que recibirán especial favor y consuelo.



Es matemático...

Cuando un niño inapetente, debilitado, raquítico toma Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

a las pocas semanas estará sano, alegre, vigoroso y colorado.

Es un reconstituyente inalterable y de uso en todas las épocas del año.

Aprobado por la Academia de Medicina.

No se vende a granel.



## EXTRAVIO

Una vaca de Valdesoto (Siero). Señal: ratina, hasta montes, color centicenta. La persona que sepa su paradero avise a "La Guaxa".

LEA USTED

La Voz de Asturias

# EN "MI TIENDA" SE RECIBIÓ UN GRAN SURTIDO EN PAÑERÍA COLECCION ESTUPENDA, DESDE 20 PTS. CORTE. APROVECHE ESTA OCASION

## "MI TIENDA" - Urfá, 30

### Aniversarios

#### Doña Belarmina García Sánchez

En el día de hoy, 9 de Julio, se cumple el primer aniversario del fallecimiento, ocurrido en La Felguera, de la bondadosa dama doña Belarmina García Sánchez, que estaba informada del mejor carácter y que había mostrado tanto amor a los suyos como al prójimo.

Su nombre, por la nobleza de sentimientos de la mujer, por su afectuoso trato y personal simpatía, fué siempre citado con respeto, que será el mismo que ahora provoca ante el recuerdo de los virtudes que adornaron a la finada, que había hecho cuanto bien pudo a toda hora. Por el eterno descanso de su alma se han dispuesto sufragios en diferentes iglesias de la provincia y en la de Valdeleomar, en la de Santander.

Reiteramos la expresión de nuestro sincero pesar a su madre doña Casilda Sánchez; hermanos don David, doña María Josefa y doña Vicenta García Sánchez; hermanos políticos doña Dolores Garro y don Manuel Iglesias Torre.

#### Don Eloy López Huelga

También se cumple en el día de hoy sábado el segundo aniversario de la muerte del que fué popular industrial ovetense don Eloy López Huelga, que desapareció cuando era joven y más entusiasmado por el negocio que estaba desenvolviendo con sus actividades y con su carácter lleno de atractivos, negocio que hoy sigue la viuda con crédito bien consolidado.

Era su casa una de las que en Oviedo forman tertulias de gente simpática y de buen humor, que están al lado de de iniciativas y prestan su concurso al desarrollo de toda empresa de carácter local. Y esas tertulias no faltan en la misma casa por las atenciones que allí se prodigan y por el recuerdo que merece quien lo era todo y lo llenaba todo en su labor industrial.

Él, hombre bueno, simpático, cordial, con ese carácter de los ovenses que conquistan voluntades doquiera que se hallen. Y quien nos traba sentimientos tan generosos como los suyos, justo es que en esta hora se rinda el debido homenaje a su memoria.

En la iglesia de San Isidoro se dirán hoy misas por el eterno descanso del alma del que fué estimado ovetense, a quien nosotros recordamos con toda simpatía.

Hacemos presente una vez más nuestro pésame más sentido a su viuda doña Rafaela Fernández González; hija adoptiva doña Angeles López Fernández; padre don Manuel López Suárez; hermanas doña Emilia, doña Dolores y doña Matilde; hermanos políticos don Manuel Fernández González y don Bernardo Fernández; primos y sobrinos.

#### Doña Alvarina Suárez Cadrecha

En el día de ayer se cumplió el segundo aniversario de la cristiana muerte de la que fué amante esposa de nuestro estimado amigo don Rufino Puente Villa y que en vida se llamó doña Alvarina Suárez Cadrecha, que había sido esposa ejemplar y buena y madre todo bondad y cariño.

Había prodigado el bien, sin otro estímulo que el de su generoso corazón y había tenido las mayores ternuras para cuantos la rodeaban y eran su propia sangre y su amor más hondo. Y como tuvo siempre cordialidades en su carácter nobilísimo gozaba justamente de la estimación general, dejando el recuerdo más grato, que ahora se renueva con el triste motivo de la desaparición de la mujer ejemplar y hogareña.

Tengan por reiterada la expresión de nuestro dolor su esposo y buen amigo nuestro don Rufino Puente Villa; hijos don Valentín, don Manuel y doña Angeles Puente v Suárez; hijo político don Adolfo Rodríguez Paredes; madre doña Laura; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y primos.

### Concurso en Caborana

Desde esta fecha hasta el 31 del mismo mes, y a las once de la mañana, queda abierto el plazo para la admisión de solicitudes para los puestos que se han de instalar en el Prado durante las fiestas que se celebrarán los días 13, 14 y 15 del próximo Agosto, siendo el precio de cada uno de 40 pesetas. Con las mismas fechas se abre concurso para el suministro de 450 bollos con chorizo y jamón y 450 botellas de vino tierra, para lo cual se remitirá muestras acompañadas de pliegos cerrados a la Secretaría o presidencia de la Sociedad de Festejos de Nuestra Señora de las Nieves, en Caborana (Aller).

### SECCIÓN RELIGIOSA

#### ARCHICOFRA DIA DE LAS HIJAS DE MARIA

Celebrará sus cultos mensuales mañana, domingo, día 10; a las siete y media, misa de comunión; a las once se expondrá a S. D. M.; por la tarde, a las cuatro y media, los cultos de costumbre y plática, que pronunciará el señor director, don Vicente Coronas, maestra escuela de la Catedral.

Las Cuarenta Horas corresponden a esta iglesia de San Isidoro.

#### SANTORAL

Santos del día: Santos Cirilo, obispo; Anatolia, virgen; Zenón, Andar, Paternucio, Caporettes, Alejandro, mártires.

### LA VOZ DE ASTURIAS

es el periódico de más tirada y venta de toda la provincia

## RUBIA O MORENA?



Como puede Vd. ahora tener fácilmente un cutis deslumbrante de blancura... y sin la menor imperfección!

He aquí un medio fácil y seguro, para una morena, de obtener una hermosa piel blanca y lúmpida, y para una rubia, de preservar su delicada piel de las pecas, rugosidades y otras imperfecciones. Cuando el jazmín y la rosa han cedido a los perfumistas la esencia de su perfume queda una linda cera aceitosa que por mucho tiempo se ha creído sin valor. Al visitar un laboratorio de destilación de perfumes, un especialista parisiense de belleza, muy conocido, quedó sorprendido al ver la extraordinaria blancura de leche de la cara y manos de las mujeres que manipulaban este residuo de cera. Se descubrió entonces que esta cera no solamente blanquea la piel, sino que suprime también el exceso de pigmentación, haciendo así desaparecer el aspecto terroso del cutis, las pecas y las imperfecciones que se manifiestan en la cara. Puede ahora obtenerse, combinada con otros ingredientes preciosos que embellecen el cutis, en todas las Perfumerías bajo el nombre de Cera Aseptine. Adquiera un tubo hoy y permita que proporcione a su cutis un aspecto lúmpido, fresco y rosado. Se le garantiza el éxito, sin el importe le será devuelto.

### Crónicas Judiciales

**SIN SEÑALAMIENTOS**  
Para hoy no se han hecho señalamientos de vistas. Las Secciones se dedicarán a la celebración de vistas y al despacho ordinario.

**SENTENCIAS**  
Villaviciosa.—Condenando a Rufino Emilio Valle García, por lesiones, a cuatro meses y un día de arresto mayor.  
Oviedo.—Absolviendo a Celestino Suárez Prieto, José Suárez García y Francisco Rodríguez Cuervo, acusados de falso testimonio.  
Luarca.—Absolviendo a Felipa y María Jesusa, de injuria y calumnia.

### Regimiento de Infantería número 3

Servicio de la plaza para hoy  
Guardia de Cárcel.—Regimiento de Infantería número 3.  
Campo de tiro.—Idem.  
Hospital y provisiones.—Séptimo capitán del Rgto. Infantería n.º 3.  
Servicio de oficiales para hoy  
Hospital y provisiones.—Capitán don Nicolás Vázquez de Parga.  
Cuartel.—Idem don José Novo Alvarez.  
Guardia de prevención y compra.—Teniente don José Ramírez Artilles.  
Imaginería, vigilancia y visita hospital.—Idem don Alberto Aza Hévia.

### Sección Bursátil

Bolsa de Madrid  
(Facilitada por el Banco Asturiano)  
Día 8 de Julio 1932

Valores del Estado	HOY Ptas.
Deuda perpetua 4 por 100 Interior 1919.	62,40
d. Id. Exterior 4 por 100 1924	78,75
Id. Amortizable 4 por 100 Emisión 1908.	71,50
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1920.	86,25
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1925.	80,75
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1926.	92,50
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1.º Enero 1927.	—
Id. Id. 5 por 100 Emisión 15 Febrero 1927	78,20
Id. Id. 5 por 100 Emisión 1929	91,50
Id. Id. 3 por 100 Emisión 1928	66,50
Id. Id. 4 por 100 Emisión 1928	77,50
Id. Id. 4,50 por 100 Emisión 1928	81,50
Id. Ferrovial Amortizable del Estado 5 por 100	87,50
Id. Id. Id. 4,50 por 100	78,75
Bonos oro 6 por 100	192,50

Valores con garantía del Estado	HOY Ptas.
Compañía Trasatlántica	—
Obligaciones 5,50 por 100 Emisión 16 de Mayo 1925	—
d. Id. Emisión 15 Noviembre 1925	—
Id. Especiales 6 por 100 Emisión 1.º Mayo 1926	—
Acciones	—
Banco España	505,00
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	51,00
Compañía Arrendataria de Pósitos	—
Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos	—
Compañía Arrendataria de Tabacos	—
Hidroeléctrica Española.	142,50
La Unión y El Fenix.	—
Metropolitano Alfonso XIII.	141,30
C. Española Petróleos.	29,00
Alberche	—
Mengemor	—
Chade.	440,00
F. C. Norte de España.	—
F. C. Madrid-Zaragoza y Alicante.	155,00
Acciones Ordinarias Sociedad Gral. Azucarera de España	42,75
Cédulas Beneficencias	—
Unión Española de Explosivos...	599,00
Obligaciones	—
Sociedad Fábrica Mieres 6 %	—
Sociedad Metalúrgica Duro-Felguera	—
Obligaciones 4 por 100 no estam. pñadas. Sociedad General Azucarera de España	—
Obligaciones 4 por 100 Estampilladas. Id. Id.	—
Bonos Teorera 6 por 100 Idem Idem.	—
Id. Id. Interés preferente hasta el 6 por 100. Id. Id.	—
Otros valores	—
Cédulas 6 por 100 Banco Hipotecario de España.	102,00
Id. 5 por 100 Id. Id. Id.	88,25
Id. 4 por 100 Id. Id. Id.	—
Id. Banco de Crédito Local 6 por 100	93,00
Id. Id. Id. 5,50 por 100	—
Id. Id. Id. 1,5 por 100	—
Cotizaciones de moneda extranjera	—
Francos franceses	48,40
Libras esterlinas	44,30
Francos suizos	240,40
Liras	62,95
Dólares	12,32
Francos belgas	34,27
Marcos	2,93

### A beneficio de Pepe el ciego

#### Se celebró en el Jovellanos una importante fiesta artística

La carencia de espacio nos impidió ocuparnos ayer, aunque fuera en breves líneas, de la brillante fiesta de arte que una legión de conocidos jóvenes de la capital, con una nobleza de corazón que puede servir de ejemplo, organizaron a beneficio del excelente guitarrista "Pepe el Ciego".

El público, si bien se esperaba concurren en mayor cantidad, no fué escaso en una y otra función, pasando un agradable rato gracias a la meritoria labor que los espontáneos artistas realizaron en sus respectivos papeles, muy principalmente los conocidos cantantes de la localidad, la notabilísima tiple Luisa Aguilar, y los señores Patallo y Menéndez, sin omitir al popular "Quin el Pescador".

Fué, en suma, una fiesta que gustó, y por ello bien merecen un caluroso aplauso todos los elementos que en ella tomaron parte, ya que, fruto de ella, han aliviado un poco la triste situación económica en que se encuentra "Pepe el Ciego" para hacerse una dolorosa operación.

El beneficiado, nos ruega demos en su nombre las más expresivas gracias a cuantas personas han contribuido con arreglo a sus fuerzas a este beneficio, del que tendrá perdurable recuerdo.

### TODO EL MUNDO

lee los anuncios de «La Voz de Asturias» y por esto son los que dan el mejor rendimiento

### Sección por palabras

**FABRICA** de bloques de cemento. Buenavista, Oviedo. El mejor material. Lo más práctico y económico para la construcción.

**MODISTA Y ACADEMIA** de corte y confección dirigida por Conchita Bautista Santa Susana, 7, tercero.

**RADIO** gramolas con los modernísimos aparatos de onda corta y larga de «La Voz de su Amor», oirá a cualquier hora del día las mejores emisiones. Pida detalles. Casa Blanco, Muebles, Oviedo.

**SE TRASPASA** casa de comidas y bebidas Ruiz-Gomez, 11 Avilés.

**SAN ROQUE, 11** (Casa nueva) alquiler amplio sótano propio para almacén, y hermoso piso tercero. Informarán número 3, primero.

**BLONORRAGIAS** (Purgaciones) se curan con Inyección Wes y Sellos Forestal.—Farmacias: Marquez, Vigil y principales de Asturias.

**PARA** excursiones veraniegas, en estúpido y moderno autobús. llame usted al Café Niza, Teléfono, 4096.

**SE VENDE** Citroen 11 H. P. Informes: Garago Angel Domingo, Plaza de la República, antes Escandalaria.

**ALMONEDA**.—Gastañaga, 12, primero.

**OFICIAL** de peluquería de señoras, se necesita. Magdalena, 4, 1.º.

**BUEN NEGOCIO**. Se traspasa acreditado comercio mixto; tiene estanco, poca renta. Informes: Juan Tarrazo.—Grado.

**VENDESE** una casa en Fozanelli, 3, al lado del Lavadero. Informarán: Prolongación Independencia, 73, primero.

**CHALET**, se alquila inmediaciones capital. Razón: PUBLICITAS.

**PERSONA** seria, desea vivir en casa particular. Informes: Posada Herrera, Relojería.

**SE NECESITA** una sirvienta para familia corta en Las Segadas. Informes: Independencia 22, segundo, Inquiérase.

**TRASPASASE** en el mejor sitio de Oviedo, con lujosa instalación, comercio tejidos y novedades. Informes: Demetrio González, Fábrica bolinas, Manuel Pedregal, 19, Oviedo.

**SASTRA**.—Necesito buena oficiala. Flórez Estrada, 13, segundo.

**PANADERIA** con buena clientela, en pueblo industrial, se traspasa por ausencia. Razón Publicitas.

**TRASPASASE** pescadería acreditada calle Fernández Lareda, carretera nuevo Matadero, por no poder atenderla. Informes: Conserje Plaza Pescadería Trascorales.

**OCASION**: Vendo máquina expés de hacer café, último modelo Pavoni, de cuatro tazas, o cambio por una de dos, abonándose la diferencia. Informarán en Publicitas.

**PERDIDA** de un corte vestido de seda azul. Se gratificará a quien lo entregue en Urfá, 21, Modas.

### TURISTAS! VERANEANTES!

**TOTO** TIENE INSTALADO EN LA TERRAZA DEL BALNEARIO DE RIBADESELLA SU GRAN RESTAURANT

### Compañías Francesas Sub-Atlantique & Chargeurs Reunis

Vapores de gran lujo extrarrápidos  
Próximas salidas de VIGO con escalas en Lisboa, Río Janeiro, Santos Montevideo y BUENOS AIRES:  
12 Agosto MASSILIA 16 Septiembre «L'ATLANTIQUE»  
42.500 toneladas. ONCE DIAS VIGO-BUENOS AIRES.  
Precio 3.ª cl. camarote Ptas. 652,70  
» 3.ª cl. corriente en camarote » 671,70  
**LINEA DE VAPORES RÁPIDOS**  
VIGO GROIX  
10 Julio  
3.ª cl. preferencia Ptas. 706,45  
3.ª cl. camarote » 612,70  
3.ª cl. corriente » 557,70  
Para toda clase de informes dirigirse a los Agentes generales en España: LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2. VIGO: Calle de Luis Taboada, 4.  
**Antonio Conde, Hijos**

### Compagnie Generale Transatlantique

**LINEA DE VIGO -- NUEVA YORK**  
DE VIGO:  
Precio de cámara desde 111 dólares, más impuestos.  
5 Septiembre. «ROCHAMBEAU»  
Id. 3.ª clase, pesetas 552,70 más ocho dólares de impuesto americano.  
Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo  
**Antonio Conde, Hijo** CALLE DE LUIS TABOADA, 4.

## Enfermedades Médicas

Méico especialista **Valentín Fernández VIAS URINARIAS**  
PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 8 URFÁ. 21 - OVIEDO - Teléfono 13-50

**Sanatorio Santa Rita COLLOTO, OVIEDO**  
Nerviosas y mentales, ambos sexos  
Director: L. SANCHEZ. Especialista.

**Doctor R. Miyares**  
Especialista en Garganta, Nariz y Oídos  
Suspende la consulta hasta nuevo aviso  
Gil de Jaz, 8, entresuelo. Teléfono, 2700

**A. CANGA MÉDICO**  
Laboratorio de Investigaciones Clínicas  
Marqués de Santa Cruz, 6, 1.º  
Teléfono 2621 - OVIEDO

**Jaime Escríña**  
Enfermedades nerviosas y mentales.  
Campomanes, 14, primero  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

**Clínica dental económica**  
Extracciones 2,50  
**ARGÜELLES, 3 - OVIEDO**

**GONZALEZ-GRANDA**  
GARGANTA-NARIZ-OIDOS  
Julio y Agosto, consulta de 10 a 1.  
Independencia, 22.—Teléfono 2494  
OVIEDO.

**Julio R. Fontán**  
Especialista: estómago, intestinos, hígado  
Consulta de 10 a 12 y de 2 a 4  
Urfá, 28, segundo.—Teléfono 35-50.  
OVIEDO

Méico Especialista **Leopoldo Escobedo**  
Enfermedades Piel, Secretas y Vias de la Orina.—10 a 1 y 3 a 6.  
Urfá, 18, Oviedo.—Teléfono 2108.

**Miguel Caso de los Cobos**  
MEDICINA GENERAL  
Especial Estómago, Intestinos e hígado  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5  
Gil de Jaz, 3, bajo, izquierda.—Tef. 4045

**Alfredo Blanco**  
Médico del Hospital provincial  
Cirugía general. Operaciones Rayos X  
Consultas de 9 a 11 y de 4 a 6  
CAMPOAMOR, 26. Teléfono 6520.

**M. Bajo Estébanez**  
Médico-Oculista  
De 9 a 12 y 3 a 5  
San Francisco 15, 2.º, Teléfono 1627

**María Teresa Junquera y Matutín Rodríguez**  
Especialistas en enfermedades de la Infancia: De las clínicas del Dr. Suñer de Madrid, París y Londres  
Rayos Ultra-Violeta  
De once a una y de tres a seis  
González Besada, 22 Teléfono 18-72

**Guillermo López**  
del Dispensario Antivenéreo  
Piel - Venéreo - Sífilis  
Diatermia - Rayos ultravioleta  
P. Constitución, 9.—Teléfono 11-88

**Manuel Collantes N. Baylla**  
Especialista en Garganta, Nariz y Oídos  
Consulta de 10 12 a 1 y de 3 12 a 5  
Urfá, 72, 1.º Teléfono 31-02

**LUIS DE SAN JUAN**  
Especialista PIEL, SIFILIS, VENEREO  
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8.  
Campomanes, 30, 1.º

**RODOLFO P. VILLAPUEBLA**  
Especialista en enfermedades del aparato digestivo.—Consulta de 10 a 12  
Fuertes Acevedo, 8.—Teléfono 1510

**Doctor Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sífilis. Santa Clara, 28, segundo, ds 10 a 12 y de 4 a 6.—Teléfono 1884.  
OVIEDO

**C. G. Parreño**  
Médico del Hospital Provincial  
Aparato Digestivo—Rayos X.  
Cabo Nov. 1, 12, principal—Teléf. 2277  
De 12 a 1 y media y de 4 a 6.

**S. VIEJO**  
Vias urinarias y Venereología  
ARGÜELLES, 39

**José Fernández González**  
Enfermedades nerviosas y mentales.  
Jefe clínico del Manicomio provincial  
Consulta de 11 a 2 y de 3 a 5  
URFÁ, 50, 2.º Teléfono 2816

**Santiago Melón**  
de la Beneficencia Municipal  
MEDICINA GENERAL  
NERVIOSAS Y MENTALES  
Campomanes, 3 11 a 1

**Martínez Guisasaola**  
Medicina general, pulmones y corazón  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Palacio Valdés, 2.—Teléfono 3008

**Joaquín García Morán**  
Consulta de enfermedades del aparato digestivo de 3 a 5 en el  
Sanatorio Celestino Alvarez

**Festejos populares**  
**Sociedad Benéfica de Ntra. Sra. del Carmen Tenderina Baja**

El obsequio que esta Sociedad hacía entre sus socios y simpatizantes en combinación con el primer premio de la Rifa Benéfica de Oviedo del día 11 del actual, ante la imposibilidad de poderlo efectuar por haber ésta sufrido alteración, será en combinación con la Lotería Nacional de dicho día.

Caso que el número favorecido sea superior al once mil, será suprimida y sin ningún valor la primera cifra del que resulte agraciado.—La Directiva.

**Los de la Sociedad "Festejos de Colloto"**

Programa de los festejos que esta Sociedad ha organizado para los días 9, 10 y 11 del actual:

Día 9.—Al amanecer de este día el disparo de gruesos palenques anunciarán al vecindario el comienzo de las fiestas.

A las ocho de la noche, hará su entrada tocando un alegre pasodoble la laureada banda de Pola de Siero.

A las diez de la noche, sorprendente iluminación eléctrica y a la veneciana a cargo del gran artista Alfredo Campos, en la preciosa pradera de "El Aguila Negra", quemándose durante ella una bonita y variada colección de fuegos artificiales, y para terminación se elevará al espacio un magnífico y grande montgolfier.

Día 10.—A la madrugada, disparo de cohetes y diama por la banda y música del país.

A las nueve, reparto entre los socios del "bollu preñau" y una botella de vino.

Durante el reparto la banda de música nos deleitará con algunas piezas de su extenso repertorio.

A las cinco de la tarde, monumental romería en el hermoso campo de "El Aguila Negra", amenizada por la banda de música, organillos, gaitas y gramolas.

A las diez de la noche, segunda iluminación, quemándose como en la anterior una sesión de fuegos de artificio.

En este día la Compañía de Ferrocarriles Económicos pondrá trenes desde las cuatro y media de la tarde, cada media hora.

Día 11.—A las cinco de la tarde, segunda romería en el mismo campo. A las cinco y media gran carrera de bicicletas con el siguiente itinerario: Colloto, Oviedo, Lugones, Meres, Colloto; con importantes premios para los vencedores (véanse programas de mano). A continuación, cucañas y carreras de patos en caballo.

El Club de Regatas del Nora celebrará su cuarto concurso, repartiéndose valiosos premios a las canoas que mejor se presenten.

**PREMIOS PARA LA CARRERA DE BICICLETAS**

Primer premio, el 50 por 100 de las inscripciones; segundo id., el 25 por 100 id. id.; tercer id., el 10 por 100 id. id. y una cámara de don Pablo Laguna; cuarto id., dos cámaras del garage Martínez y Rivero; quinto id., una cartera de don Manuel Díaz Montes; sexto idem, una bomba de don Manuel Laguna.

Cada corredor tendrá que abonar tres pesetas como inscripción.

**TRENES ESPECIALES**

La Compañía de los Ferrocarriles Económicos de Asturias, con motivo de los festejos que se celebrarán el domingo en Colloto, pondrá en circulación en ese día los trenes especiales siguientes:

Uno que saldrá de Oviedo a las cuatro y media de la tarde.

Otro que saldrá de Oviedo a las cinco y cuarto de la tarde.

Y otro que saldrá de Colloto a las nueve de la noche.

Los dos primeros solo admitirán viajeros con billete de ida y vuelta, cuyo precio es de 0,65 en tercera clase.

**Los de San Pedrín de Ventanielles**

Ventanielles, el simpático barrio de la carretera de Colloto prepara un soberbio programa de fiestas para los días 9 y 10 de los corrientes. Vaya la muestra:

Día 9.—Al rayar el alba, el estampido de gruesos cohetes anunciará el comienzo de las fiestas. Parejas de música del país recorrerán

las principales calles del barrio, despertando a los "remolones". A las diez de la noche, estupefa verben a la veneciana, de la que está encargado el popularísimo "Panchito". Durante la misma se elevarán al espacio infinidad de globos confeccionados para esta fiesta en Getafe, así como cohetes de todas clases, terminando a la una de la noche.

Día 10.—A las nueve de la mañana, dará principio el reparto de "bollu con chorizu" y una botella de vino de tierra. Durante el reparto la banda municipal de Noreña tocará lo más selecto de su variado repertorio.

Por la tarde, a las cuatro, gran jira campestre al campo de Matalblima, en el que se celebrará una grandiosa romería, amenizada por parejas de música del país, organillos y la banda municipal antes citada.

A las seis de la tarde, grandes regatas a remo en el espacioso lago que circunda dicho campo, con un recorrido de cuatrocientos metros, en el que se disputarán valiosos premios, entre los que figura una hermosa casa de campo.

Los que deseen más informes, diríjense a la Comisión organizadora, en el barrio de San Pedrín de Ventanielles.

**Ecós del Magisterio**

**FEDERACION DE ASOCIACIONES DE MAESTROS NACIONALES DE ASTURIAS**

Por haberla publicado la Prensa profesional, os suponemos enterados, queridos compañeros, de la circular de la Nacional, referente a la convocatoria para la elección de representantes de varias provincias, entre ellas la de Oviedo.

Teniendo en cuenta el celo de las Asociaciones, no necesitamos encarecer el cumplimiento de esa circular, aunque acaso no sea ocioso recordar que la elección deberá verificarse dentro del presente mes de julio; que dichas Asociaciones remitirán, con antelación, las listas de adheridos y cuotas correspondientes, ya que el cómputo de votos se hará con arreglo a ellas, y finalmente que se envíen a esta presidencia las actas de los escrutinios.

Oviedo, 5 de julio de 1932.—El presidente, Campomanes, 3, primero.

**ASOCIACION DE MAESTROS NACIONALES DE BELMONTE**

**Convocatoria**

Convoco por la presente a la directiva y asociados para celebrar la asamblea anual reglamentaria el día 10 de Julio, a las once, en el domicilio social. El orden del día será:

Lectura y aprobación del acta anterior; resumen de actuación y cuentas del semestre; renovación de cargos; reforma del Reglamento; proposiciones, ruegos y preguntas.

Esta presidencia encarece la más puntual asistencia, y espera, asimismo, que los compañeros todos del partido, todos porque aquí no hay castas, aquí caben todos, porque se vela por el interés de todos, sabrán seguir colocando el nombre de nuestra Asociación a la altura que le corresponde de abolengo, dando patente muestra de su celo societario.

Belmonte y Junio 1932.—El presidente, M. Cachero.

**ASOCIACION DE MAESTROS NACIONALES DEL PARTIDO DE OVIEDO**

Celebrará sesión general ordinaria el día 10 del corriente, a las once de la mañana (escuelas del

**El secreto de Fly-Tox**  
consiste en que siendo completamente inofensivo para las personas extermina radicalmente todos los insectos caseros

**FLY-TOX**

EL LEGÍTIMO FLY-TOX SE RECONOCE POR SU NOMBRE EN LATA AZUL

Fontán), con arreglo al siguiente orden:

Lectura y aprobación del acta anterior.

Contestación al Consejo local en el asunto relacionado con la circular del 4 de Junio.

Solución de la cuestión del compañero señor Gago.

Examen del proyecto de Socorros Mutuos del M. A. presentado por la Asociación de Laviana.

Memoria anual, aprobación de cuentas y nombramiento de nueva directiva.

Proposiciones generales.

Designación de representante para la Nacional.

Oviedo, 4 Julio 1932.—El presidente, José María Ríos.

**Nota oficiosa**  
**Partido republicano radical socialista**

En nota oficiosa de esta agrupación se dice que hoy sábado, con motivo de la llegada a esta ciudad de la señora Victoria Kent, se organizará una manifestación desde la estación al Ayuntamiento, donde serán recibidas las personalidades que lleguen.

Mañana, a las once, se celebrará en el Camposmor un mitin de afirmación republicana. La comisión encargada del mismo advierte a todas las agrupaciones de la provincia que han solicitado localidades que se les reservan hasta el domingo a las diez de la mañana, en el domicilio de la agrupación radical-socialista, Cimadevilla 7, primero.

A continuación del mitin se celebrará un banquete en honor de Victoria Kent en el Park Ovetense, y a continuación una jira organizada por las Juventudes socialista y radical-socialista

La Juventud radical socialista de Oviedo convoca a todos sus afiliados para hoy sábado, a las ocho de la noche, para proveerse de los correspondientes brazaletes, para luego trasladarse al Centro de Sociedades Obreras de la calle de Altamira, en donde se unirán a los elementos de la Juventud Socialista, a fin de asistir todos ellos a la estación del Norte a recibir a la señorita Kent y demás ilustres viajeros.

**CONVOCATORIA**  
**En San Pedro de Nora**  
**SOCIEDAD EXCURSIONISTA "LA ALEGRIA"**

Esta Sociedad convoca a junta general para el próximo día 10 de Julio, a las dos de la tarde, para tratar de los asuntos siguientes:  
Lectura del acta anterior  
Presentación de cuentas.  
Fijar fecha para la primera excursión a importantes capitales de España.—La Directiva.

**¿Qué Significan Estos Pies?**



¡OH! A lo menos terminará pronto el baile. Este caballero no la invitará jamás. Le ha hecho pasar un mal rato y ella ha sufrido un horror. Los pies le arden y su dolor es punzante. Si ella supiera lo fácil que es poner fin a esta agonía, tendría los pies frescos y aliviados. Para ello basta simplemente sumergirlos en un baño-saltratado.

Los Saltratol Rodell disueltos en agua desarrollan oxígeno naciente tomando un aspecto lechoso. Al introducir los pies en este baño medicamentoso, el dolor, malestar e hinchazones desaparecen a medida que penetran las sales curativas. Los callos se reblandecen de tal manera que es posible arrancarlos de cuajo sin dolor y sin peligro alguno. El andar resulta un placer y el bailar motivo de satisfacción.

**Pronto**  
Sumerja los pies en un baño con SALTRATOL RODELL y encontrará un alivio instantáneo.

**NOTA IMPORTANTE.**—A todas las personas que sufren de los pies ha de interesarles la lectura del nuevo libro del Dr. Catrin, ya que en dicho trabajo queda indicada la manera de librarse para siempre de los callos y demás padecimientos originados por los pies fatigados y doloridos. Su precio es el de 5 pesetas. Sin embargo, en virtud de un convenio especial con nuestros Agentes para España se mandará gratuitamente dicho libro a todos los lectores de este periódico que durante los 10 días a contar desde hoy escriban solicitándolo a la siguiente dirección: Laboratorios Vifias.—Sección 43-A, Claris, 71, Barcelona. No es necesario remitir sellos ni dinero.

**SECCION OBRERA**

**En Oviedo**  
**ASOCIACION DE TRABAJADORES DE LA ENSEÑANZA DE ASTURIAS**

Se convoca a los afiliados de esta Asociación a la junta general ordinaria que tendrá lugar el martes, 12 de Julio, a las once de la mañana, en el Centro Obrero, Altamira, 2 y 4, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura de actas y comunicaciones.

Movimiento de afiliados.

Cuentas.

Gestión de la Directiva.

Actuación de los Consejos provincial y locales.

Proposiciones de los afiliados.

La reunión comenzará precisamente a la hora marcada.—El secretario.

**"LA DULCE UNION"**

(Sociedad de confiteros, chocolateros, pastas y similares)

Se convoca a sus asociados a la junta general ordinaria que se celebrará el 11 de Julio, a las siete y media de la tarde, en el Centro Obrero, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior y comunicaciones.

Dictamen de cuentas.

Nombramiento de presidente, secretario, tesorero y dos vocales y delegado al pleno.

Gestiones de la comisión sobre las bases.

Asuntos generales.—La Directiva.

**"LA MUNICIPAL"**

(Sociedad de obreros y empleados municipales)

Se convoca al Grupo de Arbitrios a una reunión para hoy sábado, día 9, a las diez de la noche, para tratar asuntos de gran interés.

Se ruega la asistencia de todos los asociados.—El delegado.

**SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION**

La Comisión organizadora de la excursión al Pajares, invita a todos los compañeros "excursionistas" a que pasen por nuestro domicilio social, calle 9 de Mayo, 5, hoy sábado, de cinco a nueve de la noche.

El compañero que no asista, se entenderá que se excluye de la lista y por tanto no se reservará asiento.—La Comisión.

**Periódicos atrasados**  
se venden a 3 pesetas arroba en PUBLICITAS

**Doña María de la Fuente Pedregal**

En la tarde del jueves descansó en la paz del Señor en esta ciudad, donde estaba rodeada de general estimación, la virtuosa dama doña María de la Fuente Pedregal, que tenía un hogar dichoso y con el que podía ofrecer, por diferentes motivos, todos ellos plausibles, el más alto ejemplo.

Pasó por la vida haciendo el bien, atendiendo a los suyos con la mayor solicitud, y reflejando a cada instante sus sentimientos de ternura, pero sin olvidar las muchas miserias que se arrastran por el mundo y la obligación moral que tiene contraída todo el que se ve favorecido por los medios de fortuna con el necesitado. De ese modo se da satisfacción a la propia conciencia, que es lo primero, y se ganan gratitudes y admiraciones de quienes ven remediadas necesidades perentorias. Y así ocurría con doña María de la Fuente, que era compendio de todas las virtudes que adornan y enaltecen a la mujer cristiana, y que había acusado, con esos sus generosos sentimientos, con su espíritu de caridad, la mayor sencillez en las costumbres y un carácter extremadamente simpático y cordial.

En la vida, por el conjunto de sus virtudes ennoblecedoras, mereció el aprecio de todas las clases sociales, y en la otra vida, por la pureza de su alma y por los méritos contraídos ante lo eterno, alcanzara el debido premio.

A las once de la mañana de ayer, y viéndose el templo muy concurrido de personas de todas las clases sociales, se celebraron solemnes honras fúnebres por el eterno descanso del alma de la finada. Y a continuación tuvo lugar la conducción del cadáver desde la casa mortuoria en la calle de Uría, al cementerio del Salvador. La concurrencia al fúnebre acto fué tan numerosa como distinguida, y testimonio elocuente de los afectos que la familia de la finada dama tiene conquistados en la ciudad.

LA VOZ DE ASTURIAS envía la expresión de su condolencia a su viudo, el acreditado industrial ovetense don Joaquín Muñiz García; hijos doña Josefa, doña Eloína, don Francisco, don Manuel, don Joaquín, doña Sara, doña María Lourdes y don José Luís; hijos políticos don Gregorio Colunga y don Javier Morilla Bango, notario en Lorca; nietos, hermanos, hermanos políticos, primos y sobrinos.

**Disfrute comiendo lo que más le guste**



Dentro de pocos días usted tendrá un estómago nuevo, sano y fuerte, capaz de digerir todo sin el más pequeño dolor, trastorno ni molestia, si empieza a tomar desde hoy un comprimido de ESTOMACAL BOLGA después de cada comida.

**ESTOMACAL BOLGA**

**PERMITE COMER DE TODO**

Pruebas y no palabras: Esto es lo que deben exigir todos los enfermos, para muchos de los cuales el comprar una medicina equivale a privarse de otras cosas. Por esto nosotros no nos conformamos con asegurarle que el ESTOMACAL BOLGA lleva curados al 93 por 100 de los enfermos que lo han tomado, que es 33 veces más activo que sus imitaciones y que está preparado en forma de purísimos comprimidos, sino que, además, le ofrecemos la siguiente e incondicional Garantía en prueba de nuestra fe en el producto y nuestra confianza en la honradez de los Sres. enfermos que gracias a nosotros han recobrado la salud.

**GARANTIA**  
Somos enemigos de publicar grandes anuncios relatando fantásticas curaciones que nada prueban y que ya nadie cree, pero recordamos que cada caja de ESTOMACAL BOLGA va provista de una Garantía firmada que le asegura a usted la curación o devolución del dinero, según Acta Notarial publicada en la Prensa de toda España.

Tratamiento para 10 días (Caja pequeña) Ptas. 6,75  
Tratamiento para 20 días (Caja grande) Ptas. 12,50  
Se remite por correo certificado previo envío del importe más Ptas. 0,70 para cubrir gastos. Remítanos gratis el folleto "En el Estómago radica la vida". Informes gratis. Venta en farmacias.  
Gabinete ESTOMACAL BOLGA, Arribau, 39 - Teléfono 70001 BARCELONA

**IMPORTANTE:** El ESTOMACAL BOLGA se halla de venta, entre otras, en las siguientes casas de esta ciudad: Farmacia Estrada, Palacio Valdés, 4; Farmacia Morán, Magdalena, 17, las cuales quedan autorizadas para devolver el importe de las cajas que el cliente reclame.

**GENERAL ELECTRIC**  
**Refrigerator**  
Nevera eléctrica

Es de un mecanismo muy sencillo  
tiene un funcionamiento silencioso  
y es muy económica en consumo  
No tiene correas, poleas, ventiladores  
ni necesita circulación de agua.

Agente exclusivo para Asturias  
**Alberto M. Avello**  
URIA, 72 OVIEDO Teléfono 11-08  
DISPONEMOS DE REFRIGERADORAS  
propias para Café, hoteles, tiendas de ultramarinos,  
carnicerías, lecherías, restaurantes, clínicas, laboratorios, etc. etc.

LA SESION DE AYER DEL AYUNTAMIENTO

Se acuerda proceder con todo rigor en la ejecución de obras por cuenta de los propietarios que no hayan atendido los requerimientos de la alcaldía

LA SESION DE AYER

Da comienzo poco después de las seis de la tarde, presidida por el alcalde señor Miaja y con asistencia de buen número de concejales.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

LICENCIA A UN CONCEJAL

Entrando en el orden del día se concede licencia de dos meses al concejal-síndico señor Argüelles.

LA REPRESENTACION DEL AYUNTAMIENTO

Pasa a la Comisión de Interior un oficio de Secretaría dando cuenta de haberse terminado el compromiso con don Román Alvarez, de representar al Ayuntamiento en Madrid.

AUMENTO DE SUELDOS

Queda sobre la Mesa una propuesta de aumento de sueldos a los médicos y practicantes municipales.

EL ARCHIVO MUNICIPAL

Se acuerda instalar el Archivo municipal en la capilla de Santa Susana.

MOCION APROBADA

Es aprobada una moción del señor Pereira para que se ceda al Estado el edificio de Juzgados a cambio del cuartel de Santa Clara.

PETICION DESECHADA

Es desechada la petición de don Benjamín García, solicitando se le nombre de plantilla.

DE UN INCENDIO

Se accede a una reclamación de don Jerónimo Alvarez, sobre servicios de los bomberos con motivo del incendio de una casa en San Esteban de las Cruces. Solo debe abonar 50 pesetas por derechos de salida.

DEVOLUCION

A petición de don Benjamín Espina, se le devolverán las 25 pesetas que le fueron cobradas de más por un badén.

DISTRIBUCION DE CUOTAS

Eh aprobada la distribución de cuotas hechas entre propietarios de edificios del Postigo Alto con motivo de la construcción de una alcantarilla.

POR SOLARES

Queda sobre la Mesa la petición de don Plácido A. Buvilla, sobre anulación de varios recibos de solares.

DESECHADAS

Se desechan las reclamaciones producidas por doña Isabel G. Alegre, don Félix Serrano y don Evaristo Fernández.

LICENCIAS

Autorízase a don Carlos Casans, para construir un chalet en el prado Picón; a doña Manuela Gonzá-

lez, para ampliar una galería en la calle de la Magdalena, número 17; a la señora viuda de Bailly, para un piso en su casa de la Plaza de Riego.

PARA PAVIMENTACIONES

Se aprueban presupuestos de 4.140 y 3.436,87 pesetas para pavimentar las Avenidas de Francia y Pasteur.

INVERNADERO DE PLANTAS

También se aprueba el proyecto de construcción de un invernadero de plantas en el Campo de San Francisco.

CONDUCCION SUBTERRANEA

Pasa de nuevo a la Comisión un escrito de la Popular Ovetense sobre conducción subterránea de energía eléctrica en la calle del Arzobispo Guisasola.

EJECUCION DE OBRAS POR CUENTA DE LOS PROPIETARIOS

Se habla largo y tendido sobre ejecución de obras por cuenta de los propietarios de edificios que no las realicen en el tercer plazo concedido, acordándose obrar en el asunto con todo rigor.

BENEFICIOS DE POBREZA

Concédense los beneficios de pobreza a Vicente Vázquez, Mario Montes, Aquilino Arias, Abdón Alvarez, Marcelino Labrada y Hortensia Fernández; y a la renovación de los carnets de pobreza a Luisa Díaz, María Villazón, Ramona Martínez, Carmen Cuervo, María Fanjul, Virginia Vázquez, Manuela Casaprima, María García, Joaquín Corrujo, Celestino Villa, José Andrés Martínez y Reinerio García.

LICENCIAS PARA CONSTRUCCIONES

Se autoriza a don Jerónimo Cuesta, para construir una casa en Limanes; a don Sergio González, para otra en Naranco; a don José Fernández, para otra en la Corredoria; a don José García, para un edificio almacén en Ules; y a don José Millar, para construir un W. C. en la Florida (Argañosa).

LAS CONSTRUCCIONES EN EL EXTRARRADIO

Y se desestima la instancia de la Sociedad de Labradores de Caces, interesando construir un tejedón en aquella parroquia.

El señor Calzón hace reparos respecto a las construcciones en el extrarradio, que estima deben tener tipo adecuado, cual se hace en otras partes, y cree debe pedirse a los arquitectos un proyecto a emplear en aquellas edificaciones modestas. Se le contesta que la idea no se

cree factible, pues cada cual se atiene a sus recursos pecuniarios.

MOCIONES

Entrase en el periodo de mociones, y tras discusión un tanto larga, se aprueba una del alcalde en que propone la realización de obras ya casi en marcha.

Relata el señor Miaja sus gestiones en Madrid, referentes a asuntos municipales, especialmente lo relativo al empalme para aguas y cultura.

Allá, en Madrid, ha pedido que se pignorasen las obligaciones emitidas por la Corporación, a la vez que se aprobasen los proyectos de ésta.

Los Bancos locales tienen pedidas obligaciones por 700.000 pesetas.

El ministro de Hacienda le ha prometido atender las peticiones de Oviedo y que serían cotizadas en Bolsa las acciones. Como requiriese algunos documentos, ya se los envió.

Ahora faltan algunos requisitos, pero ello no es obstáculo para sacar las obligaciones a la circulación.

Sin embargo las obras no comenzarán hasta llenarse todos los requisitos legales.

Al anunciar la subasta de las obras en proyecto, se ofrecerá a los contratistas el 75 por 100 en metálico y el otro 25 en obligaciones del empréstito.

Entiéndese que esto es lo más acertado.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Un señor concejal habla del proceder de la Compañía Telefónica, que traslada a Sevilla y a San Fernando a dos telefonistas que sólo perciben al mes ciento cincuenta pesetas, y pide se interceda en favor de esas empleadas.

Halía a seguida del tendido telefónico aéreo, cuando debe ser subterráneo, pidiendo se obligue a hacerlo así, sin contemplación alguna.

El señor Calzón pide medidas rigurosas con los propietarios de edificios que no los adocentan.

Le promete hacerlo el presidente e imponer un correctivo a los morosos, de los que se dan varios casos.

El presidente vuelve a hablar de su estancia en Madrid, creyendo que van por buen camino el arreglo de la carretera a Lugones, el asunto del ensanche del puente del Norte en el Río San Pedro, así como el de la prolongación de la calle de Torro, para lo que no hay presupuesto, pero para lo que don Teodomiro Menéndez le prometió una solución.

Se acuerda que todos los concejales que lo deseen representen al Municipio en el recibimiento a la señorita Kent, a su llegada a Oviedo.

DE UN HOMENAJE

Son designados los señores Castañón y Blanco de Tapia para que, en nombre del Municipio, concurren al homenaje que Ceca da rinda al doctor Roel.

Y después de otros ruegos de escaso interés, se levanta la sesión.

Visitas de escuelas

Nos visitaron ayer los niños y niñas de las de Tufión (Santo Adriano) y Argame (Morcín)

Otras de las escuelas que eligieron LA VOZ DE ASTURIAS para conocer cómo se confecciona el periódico, desde que el redactor toma en las cuartillas las notas, hasta que éstas aparecen impresas en el papel, fueron las mixtas de Tufión (Santo Adriano) y Argame (Morcín), cuyas maestras son doña Carmen Suárez y doña Cristina Laruelo González, respectivamente.

Uno de nuestros compañeros se encargó de explicar a los pequeños las faenas tanto de la Redacción, como la de los talleres y la de la máquina que imprime el periódico, lecciones que fueron escuchadas por los escolares con curiosidad grande.

Y, por último, el reporter gráfico les hacía una "foto" como recuerdo de tan grata visita.

Que hayan tenido todos feliz viaje.

LEA USTED:

"La Voz de Asturias"

GOBIERNO CIVIL

SIN INFORMACION

El señor Alonso Mallo nos recibía ayer más temprano que de costumbre, por tener que salir para Gijón, en donde le reclamaban los asuntos sociales, cuya solución estaba pendiente de las gestiones que en el día haría.

Pero antes de marchar, decía a los periodistas, respecto al asunto de los pescadores de bonito, que el vapor "Mercedes", en el momento de atracar en el puerto manifestó ante el delegado regional del Trabajo que ellos estaban dispuestos a seguir descargando en la Rula de los armadores.

DONATIVOS RECIBIDOS CON DESTINO A LA SUSCRIPCION ABIERTA EN EL GOBIERNO CIVIL A FAVOR DE LOS OBREROS PARADOS

(Novena lista)

Suma anterior, 44.993,10 pesetas. Don José Suárez, empleado del Vasco Asturiano, 10 pesetas.

Don Ignacio Zaera, 10.

Don Antonio Suárez, 25.

Don Antonio Ortega, 50.

Personal obrero de la Popular Ovetense, 917,10.

Personal de Secretaría del Gobierno civil (primera vez), 60.

Personal de la Junta provincial de Agricultura, 10.

Personal de Vigilancia de Oviedo, 364,80.

Personal de la División Hidráulica del Miño, 127,35.

Personal de la Jefatura de Obras Públicas, 225.

Personal de la Sección de Industrias, 189,25.

Personal de la Jefatura de Montes, 151,25.

Personal obrero de la Fábrica de Loza de San Claudio, 230,75.

Don José Fuente D. Estébanez, 250.

Personal del Banco Asturiano, 123,50.

Personal de la Caja Asturiana de Previsión, 91,50.

Empleados del Banco Herrero, 131,50.

Don Manuel Riera, 10.

Don Cándido Martínez, 10.

Total, 47.980,10 pesetas.

Excursionismo

La jira del Orfeón a San Esteban y Muros

Han sido expendidos billetes suficientes para atiborrar dos trenes.

La excursión, primera del año que efectúa el Orfeón, tiene el éxito en "casa", sólo resta que asomarse mañana sobre nuestras montañas el azul, por ejemplo, que extasiados contemplaron el domingo pasado los miles de romeros que ganaron la cima del Naranco.

Los excursionistas de mañana llegarán en tren hasta San Esteban de Pravia, y desde allí los que lo prefieran, pueden tomar los autobuses, al precio de cincuenta céntimos, que subirán a Muros. Los que quieran tomar el repecho como paseo, pueden hacerlo.

Hay varios actos preparados en unión de los excursionistas.

Los trenes tendrán su salida a las 9,23 de la mañana, y a las dos de la tarde, al precio, el billete, de 1,30.

Academia Médico Quirúrgica

Una conferencia del doctor Carrasco Cadenas

Patecinada por la Academia Médico Quirúrgica, esta tarde, a las siete, tendrá lugar en el Paraninfo de la Universidad una conferencia a cargo del doctor Carrasco Cadenas de Madrid, profesor de higiene de alimentación de la Escuela Nacional de Sanidad.

El tema de la misma será el siguiente: "Bases fundamentales para una posible lucha contra el bocio endémico".

Por la mañana, a las once, y en las sesiones clínicas del Hospital provincial, tomará parte el doctor Carrasco, que disertará a cerca del siguiente tema: "Lo que se ha conseguido en ocho años con la insulina".

En esta misma sesión serán estudiados también los siguientes trabajos.

Primero. Sobre embarazo oclótico.

Segundo. Un caso de fractura bimalleolar.

Tercero. Algunos puntos de interés en las fracturas del cráneo.

Por la noche, será obsequiado el doctor Carrasco con un banquete por los numerosos amigos y colegas con que cuenta en esta provincia.

LISBOA-ASTURIAS

Hoy, sábado, son esperados el árbitro y jugadores portugueses

Habrán un entradón de los grandes mañana en el Molinón. No nos cabe la menor duda.

Tanto interés hay por admirar el juego veloz del combinado "lisboeta", como por ver y saber las "migas" que hará el cuadro astur, con la mezcla de rojos y azules. Por lo menos, un iris muy espectacular, si tendremos.

Incuestionablemente, la temporada finalizada, ha sido de tronio para los aficionados asturianos, testigos de las jornadas más lustrosas del año: 24 de Abril, match internacional Yugoslavia-España, e inauguración del monumental Stadium Oviedo; 12 de Junio, en el mismo campo, partido Madrid-Oviedo; 10 de Julio, match de selecciones de Lisboa-Asturias en el Molinón. Como los grandes.

Nada se sabe, por el momento, de si jugará Isidro. Pero en el caso que no pudiera, hay "gente" en las reservas que si "no arreparan" en como "sacuden" los lusitanos pueden hacer un gran papel, y hasta lograr "la jugada de la tarde" que a tantos satisface.

Y en este caso, el artista evitaría que lamentáramos la ausencia del "galeador". Y esto es lo que interesa.

Federación Regional Asturiana

DEL PARTIDO LISBOA-ASTURIAS

Oficialmente el equipo de Lisboa estará formado por:

Pedro José da Conceição; João d'Almeida Jurado, João Belo; Joaquín José d'Almeida, Augusto Silva (capitán), César de Matos Rodríguez; Antonio Abrantes Mendes, Héctor María Nogueira, Adolfo Fa-

MAÑANA DOMINGO 10 Selecciones LISBOA - ASTURIAS en EL MOLINON

Se despachan localidades de 4 a 8 de la tarde, en el Orfeón Ovetense

roleiro, Bernardo Soares, Alfredo Valades Mendes.

Suplentes: Viriato Silva, Francisco Camorao y José Luis.

Arbitrará el partido el directivo del Colegio de Arbitros de Lisboa, señor Mario Vieira da Costa.

Acompañan al equipo en calidad de delegados:

Don Eduardo Costa, miembro de la Comisión técnica, en representación del Comité de selección; don Ilidio dos Santos y don Santos Barro, directivo y secretario general, respectivamente, de la Asociación de fútbol de Lisboa.

Se recuerda que para el acceso al terreno de juego de fotógrafos, etc., es imprescindible poseer una autorización especial, que deberá solicitarse de la Federación de Fútbol.

El ilustrísimo Ayuntamiento de Gijón enviará una representación oficial a la estación del ferrocarril del Norte para recibir al equipo de Lisboa. También acudirá el cónsul de Portugal en Gijón.

EQUIPO DE "EL LUNES"

Se cita a los jugadores de este equipo para mañana, domingo, a las diez y media, en el campo de Vestusta para jugar un partido de entrenamiento.

En Colloto UN PARTIDO

El próximo domingo, día 10, jugarán un partido la Sociedad Deportiva Asturiana y el Astur Collotense, en el campo de la romería, que se celebrará dicho día en Colloto.

Con tal motivo se cita a los componentes de la Deportiva a una junta general extraordinaria, que se celebrará el miércoles, día 6, en el sitio de costumbre.—La Directiva.

En Lugones CONVOCATORIA

Se convoca a todos los socios y no socios del Lugones F. C. a una reunión, que tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho y media de la tarde, con el fin de tratar de la adquisición del nuevo campo de fútbol.

Se ruega asista el mayor número de socios posible, para ver si el nuevo campo es un hecho.

La reunión se celebrará en el sitio de costumbre.—El secretario.

CICLISMO

En Turón

EXCURSION AL PAJARES

El Club Ciclista Turonés organiza una excursión al alto del Pajares para mañana, día 10. La salida será a las cinco de la mañana. En ella podrán tomar parte socios y no socios.

Se nombrarán jueces de excursión.

Gacetillas

ESPECTACULOS

Teatro Campoamor.—Para hoy, a las siete y media y diez y media, cinematógrafo sonoro.

Principado.—Para hoy, a las siete y media y diez y media, cinematógrafo sonoro.

Cinema Toreno.—Para hoy, a las siete y media y diez y media, cinematógrafo sonoro.

OTIS CARAS

HALLAZGO DE UNA CARTERA

Don Silverio Fernández vino a decirnos anoche que está en su poder una cartera encontrada, que contiene documentos y dinero, pudiendo pasar a recogerla su dueño a Plazuela de San Miguel, número 1, de siete a ocho de la tarde.

RADIO ASTURIAS

E. A. J-19. L. 268 metros

Programa para hoy, sábado:

A. las dos de la tarde, emisión de sobremesa.

Yo quiero un T B O, ¡Ay. Chata!, Danza oriental, Marcha del jefe caucasiense, Katiuska la mujer rusa y calor de nido, Blanca flor, Mi caballo murió, Luces de Buenos Aires: El rosal florido, Cubanita, Maruxa, La Dolorosa.

A las 19,30:

Emisión dedicada a los señores socios cooperadores. Discos solicitados por los mismos durante la semana.

LEA USTED:

"La Voz de Asturias,"

**BANCO CENTRAL**

**LA HUCHA**  
CAJA DE AHORROS DOMICILIO

4 por 100

SUCURSAL DE OVIEDO: CAFE NOVAL, RESQUINA PRINCIPADO

*Cerca de medio siglo de éxitos*

escritura la fundación del Eliza Saiz de Carlos, medicamento de fama universal, en el que, lo acertado de su composición, la pureza de sus componentes y exacta dosificación garantizan el Médico resultado en todos los enfermos de los

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

Que en uso desaparece el dolor de estómago, dispepsia, acidez, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y obstrucción de estómago. Formando una cucharada después de las comidas, se digiere bien y no sólo evita las enfermedades del estómago, sino que las cura. Es el más eficaz de los remedios para el trabajo intelectual, el mismo que el físico, es eficaz en la fiebre, y el individuo débil se vuelve fuerte, la vida es gozosa, porque las funciones digestivas son perfectas.

**ELIZA ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**



DE ALEMANIA

Menudencias de la vida corriente

Ya no sé cómo era la vida en Alemania antes de la guerra, porque nunca había estado aquí antes de 1914. No estoy muy seguro de saberlo ahora, porque al viajero no le queda más que la expresión externa de un país tan múltiple. Así, pues, con lo que mis ojos ven y con media docena de conversaciones aquí y allá, he podido dar cuenta de la tragedia de esta vida germana, muy someramente y no muy lejos de la realidad.

La primera consecuencia de la postguerra ha sido la descomposición de la familia con la emancipación de la mujer. Y ha sido la mujer quien le ha impreso ese carácter de descomposición, porque el hombre, por naturaleza, propende a desmembrarla en todas partes.

Repetir que en Alemania se vive mal, es insistir en lo sabido. El jefe de familia ha tenido que soportar el descenso de sueldos o jornales. ¡Y sin chistar! Porque si deja su puesto, hay cuarenta que lo deseen. Y esto tanto reza con el ingeniero como con el oficinista, el maestro de escuela o el bracero.

Consecuencia de los escasos ingresos familiares: los hijos, y sobre todo las hijas, son una carga. Entonces éstas se han lanzado a buscar ocupación por todas partes, y las hay oficinistas, secretarias, horteras, chóferas, revisoras de tranvías, empleadas en casas de baños, guardarropías, gimnasios, peluquerías, cabarets y hoteles.

La mujer contribuye, pues, como uno de tantos a las cargas familiares, pero a la vez ha conquistado el imperio de sus actos. En la familia nadie manda en ella. ¿No es uno más a arrimar el hombro? La hija de familia vive como huésped en su propia casa. Entra, sale, se acompaña de quien quiere y nadie le pide cuentas.

Llega la "week end" (fin de semana) que comienza el viernes por la tarde y se va de viaje hasta el lunes a primera hora; se va con su novio, con un amigo, con una amiga o con el gato. Y cuando el lunes entra en su casa a cenar (comer lo hace en un restaurant) no se molestará en referir su avatar de dos días ni nadie tendrá la curiosidad de preguntarlo.

¿Peligros de esta clase de vida? Infinitos y la joven no los ignora. Pero si cae en ellos cae con la cabeza despejada, sabiendo lo que se hace y pesando las consecuencias con una balanza de precisión.

En cuanto al hombre, puede decirse en tesis general que ninguno tiene resuelta la vida antes de los 30 años. Y aun...

Si es un oficinista, un empleado, si no ha de vivir, en fin, de una carrera universitaria, se busca una mujer de su igual, que trabaje como él, y sea el segundo puntal de la descendencia. Después de todo, la maternidad está aquí muy protegida y no faltan "creches", casacasunas, "kindergartens", etc., donde los hijos son atendidos durante el día.

Si el hombre tiene carrera universitaria y de ella ha de vivir, ésta

la valora en 100.000 marcos y se buscará una mujer de capital análogo. Claro es que la carrera universitaria no da para sostener una casa bien tenida; por eso se busca una mujer con dote. Con este dinero se instala la casa, se ayuda a la carrera de los hijos y se constituye un seguro dotal para las hijas. De este modo la familia ha vivido con relativa holgura y en su día toda la descendencia quedará colocada.

Todo esto parecerá un poco mecánico; pero la vida en su porción prosaica ¿qué otra cosa es que mecanismo y rutina? Con ligeras variantes, el 80 por 100 de las familias alemanas viven y se desenvuelven así.

Aquí el gran mal estriba en que las escuelas están muy bien organizadas. Voy a explicarlas.

De todas las instituciones alemanas, la única que no está en crisis es la escuela primaria. En ella se trabaja con tal fe, con tanta devoción y voluntad, que no hay muchacho ni muchacha que al abandonar las aulas escolares a los 16 años no sea un pequeño ciudadano completo, por su cultura, sus sentimientos y su carácter. La escuela les ha sugerido una serie de necesidades espirituales imprescriptibles; la escuela les ha llenado de curiosidades y anhelos, les ha abierto los ojos a mil intereses de todo orden... Y luego...

Y luego sucede que en la vida esos muchachos y muchachas no encuentran modo de satisfacer esas necesidades, esas curiosidades, esos intereses. Y no lo encuentran porque la vida ha descendido su nivel; porque la penuria reina en todas partes; porque ya el solo hecho de vivir es un milagro. Unamos a esto que la vida se va desentendiendo de todo lo que no sea sumar y restar, y se comprenderá el fracaso de tanto joven que sabe mucho de literatura germana, mucho de arte y de historia, y que luego se convierte en obrero parado, en oficinista con veinte reales de sueldo o en mecanógrafo con quince.

Así los alemanes ven con dolor que el pensamiento es superior a la vida. Por eso, en cuanto pueden se aferran a esas actitudes bravas, por no decir desesperadas, que representan Hitler o Lahmann. Dictatoriales o comunistas: tanto monta. Como actitud ¿en qué se diferencian el extremismo de la derecha y el de la izquierda? En nada.

Los alemanes cuando hablan de su país dicen que "Esto se va". Pero es lo mismo que se oye en todas partes. Lo que en resumen se quiere decir es que se va la vida "viejo estilo" para dar entrada a una incógnita, a una enorme interrogación.

¿Cómo será la nueva vida? No se sabe. Lo único cierto es que el hombre se deshumaniza cada vez más. ¡A ver si Hobbes tenía razón!

A. J. ONIEVA.

Kassel, Julio 1932.

Lea usted "La Voz de Asturias"

LA VERDAD SOBRE EL CASO DE MATA-HARI

DE TRAGEDIA

Espía, la Mata-Hari... Ya no eran sólo sospechas las que la perseguían en tropel; ya eran revelaciones decisivas, que detallaban sus pasos, y sus intimidades, y sus mañas. Actuaba con libertad, en este laberinto de sus viajes por los pueblos más diversos, pero aun las palabras suyas, los gestos suyos, los impulsos suyos que ella posaba con mayor afán en los desconces más hondos, iban a proyectarse en plena luz. Al margen de sus caminos, las que juzgaba con frecuencia joyas, eran ojos avizores. Y en Amsterdam, en París, en Londres, en Madrid, en Berlín mismo, con quien primero tropezaba siempre en cuanto saltaba a tierra, era con Argos, el galán cien ojos, que la miraba con ansia...

Argos ya rehiera tenazmente toda su historia de espía, desde que figuraba en Alemania como soldado del servicio innoble con una letra y un número: "H. 21, Margarita Zelle." Treinta mil marcos oro había cobrado por su primera misión, que iba a costar la sangre a torrentadas... Su jefe de Berlín le diera alientos con torva galantería: —Pero y a usted quien puede resistirse...?

Y ella había sonreído con maldad. Fuése a París; encaminóse al frente; metióse en una ambulancia, y sobre su labor de prostituta vendida al espionaje, puso la caridad como un sarcasmo. Todo era horror, en los lugares todos en que pisaba la guerra. Ya antes de llegar a ellos, había tenido que cruzar ciudades que aniquilaba la angustia, y había tenido que adentrarse en campos que hinchaba la soledad. Estaba mudo el camino, en toda su dramática extensión; no se elevaba en él rumor ninguno, ni se abrasaba en él ninguna luz. La claridad difusa de los astros que echaba sobre sus noches sus pulvículas de plata, parecía claridad llena de nieve. La nieve, entonces, semejava oculta en un acecho constante, presta a dejar el espacio en una tormenta de alas que hubieran de cegar el horizonte...! En este mismo camino, ya entrara la Mata-Hari en la interioridad de algún hogar, y siempre tras de la puerta encontrara las lágrimas en charca. Los niños, como corderos en los rincones oscuros; la madre, como una sombra queriendo a cada instante decir algo y sin atreverse nunca. Acaso un viejo que contempla el lar, entre las manos el rostro, con toda la pesadumbre de sus amarguras máximas aplastándole el espíritu...! Ya toda la pobre vida de los hogares franceses estaba atiborrada de silencios, y cuando acaso los cortaba el viejo con un suspiro penoso que iba a clavarse en la mujer de sombra, siempre el suspiro preguntaba así:

—Mujer, bendígate Dios...!

Allí, que temiendo, este crimen...! No iba a curar a nadie esta mujer; no iba a ofrendar a nadie abnegaciones; no iba a llevar a nadie caridades... Iba a vender las vidas que pudiera con una ficción inmunda, que era su más bestial prostitución. Cuando tocaba un herido, no era para arrancárselo a la muerte, sino para señalarlo; y cuando sonreía alguna vez, no era de ternura ingenua, sino de cálculo sucio, que valoraba los hombres que le habían de pagar en marcos oro,

con nobleza, la fe que obraba con impetu... El ritmo todo de la casa humilde,—vuelo de risas de niño, cántico de ilusiones de mujer, olor cariñoso de horno y perspectiva azul de cuento azul,—él lo llevara a la guerra, entre su corazón y su uniforme. Y ay, que los hijitos mus tios, y que la esposa doliente, y que el abuelo vencido, ni aun pueden sospechar de esta mujer que entra un momento en su hogar, que es una meretriz que los espía, y que los va a vender,—a "él" y a ellos, y a multitudes como él y a muchedumbres como ellos,—y que los va a vender, llenos de sangre, por un puñado de oro de Alemania...!

Seis meses pasó en el frente. Sus lujos de bailarina, ya salpicados del lodo de las prostituciones más bajas, se hicieron entonces grises, como si se enfermaban de dolor. Los ojos llenos de llamas de los abrazos orgiásticos, encomenzaron entonces a reflejar la claridad del cielo, y los heridos que tocaban ellos con su caricia de luz, musitaban así cuando morían:

—Bendígate Dios, mujer...!

Inferno inmenso, el del frente, sin redención posible contra el fuego, y la aniquilación, y la tortura...! Hombres de tez sollamada, ya sublimados en las grandes gestas de la epopeya continua, alzan en sus espaldas de titanes la catástrofe del mundo. No existe fuerza ninguna contra la que no tengan que luchar, bajo la tromba de quejumbres ásperas y proyectiles frenéticos, sobre las ollas del lodo de las trincheras hirvientes, y en las asfixias de los humos crasos que eran como tinieblas instantneas. El aire, todo temblor; la tierra, toda rojez, una trepidación de hierros broncos y tempestades agudas, de máquina monstruosa y vértigos iracundos, en que arden lumbres, se levantan garras, y se desgranar estrépitos, —y engrandeciéndolo todo con majestuosidad casi divina, el ideal de patria, hecho, hecho de luz. Todos los sacrificios van a él; todos los heroísmos se despiertan para agolparse tras él; todos los charcos de sangre se convierten en púrpura, por él... Lejos de sus amores más sagrados,—los hijos como corderos, las esposas como sombras, los padres como sepulcros,—lejos de sus amores más sagrados, los que iban a morir lo saludaban. Y si al cerrarse sus ojos en los momentos de dolor excelso esta mujer llegaba a sus heridas, los que iban a morir, decían así:

—Mujer, bendígate Dios...!

Ali, que temiendo, este crimen...! No iba a curar a nadie esta mujer; no iba a ofrendar a nadie abnegaciones; no iba a llevar a nadie caridades... Iba a vender las vidas que pudiera con una ficción inmunda, que era su más bestial prostitución. Cuando tocaba un herido, no era para arrancárselo a la muerte, sino para señalarlo; y cuando sonreía alguna vez, no era de ternura ingenua, sino de cálculo sucio, que valoraba los hombres que le habían de pagar en marcos oro,

con nobleza, la fe que obraba con impetu... El ritmo todo de la casa humilde,—vuelo de risas de niño, cántico de ilusiones de mujer, olor cariñoso de horno y perspectiva azul de cuento azul,—él lo llevara a la guerra, entre su corazón y su uniforme. Y ay, que los hijitos mus tios, y que la esposa doliente, y que el abuelo vencido, ni aun pueden sospechar de esta mujer que entra un momento en su hogar, que es una meretriz que los espía, y que los va a vender,—a "él" y a ellos, y a multitudes como él y a muchedumbres como ellos,—y que los va a vender, llenos de sangre, por un puñado de oro de Alemania...!

Seis meses pasó en el frente. Sus lujos de bailarina, ya salpicados del lodo de las prostituciones más bajas, se hicieron entonces grises, como si se enfermaban de dolor. Los ojos llenos de llamas de los abrazos orgiásticos, encomenzaron entonces a reflejar la claridad del cielo, y los heridos que tocaban ellos con su caricia de luz, musitaban así cuando morían:

—Bendígate Dios, mujer...!

Inferno inmenso, el del frente, sin redención posible contra el fuego, y la aniquilación, y la tortura...! Hombres de tez sollamada, ya sublimados en las grandes gestas de la epopeya continua, alzan en sus espaldas de titanes la catástrofe del mundo. No existe fuerza ninguna contra la que no tengan que luchar, bajo la tromba de quejumbres ásperas y proyectiles frenéticos, sobre las ollas del lodo de las trincheras hirvientes, y en las asfixias de los humos crasos que eran como tinieblas instantneas. El aire, todo temblor; la tierra, toda rojez, una trepidación de hierros broncos y tempestades agudas, de máquina monstruosa y vértigos iracundos, en que arden lumbres, se levantan garras, y se desgranar estrépitos, —y engrandeciéndolo todo con majestuosidad casi divina, el ideal de patria, hecho, hecho de luz. Todos los sacrificios van a él; todos los heroísmos se despiertan para agolparse tras él; todos los charcos de sangre se convierten en púrpura, por él... Lejos de sus amores más sagrados,—los hijos como corderos, las esposas como sombras, los padres como sepulcros,—lejos de sus amores más sagrados, los que iban a morir lo saludaban. Y si al cerrarse sus ojos en los momentos de dolor excelso esta mujer llegaba a sus heridas, los que iban a morir, decían así:

—Mujer, bendígate Dios...!

DEL MOMENTO

BAGATELAS

Los republicanos de todos los colores se preparan para recibir hoy, como los de Puenteveguina, los a una, que dicen los andaluces, a la señorita Kent, en solemne función de desagravio por mor del soneto de marras, que, por lo chabacano y gracioso, fué una ocurrencia vituperable y de un género distinto del bromazo que le dieron a Gassols cuando la dejaron más pelao que un huevo.

Con esto y con lo otro, el tal soneto va a ser más sonado que las narices. Lo otro es lo que les está pasando a los de Acción Popular, quienes, sin comerlo ni beberlo, porque de poetas no tienen ni pizca, fueron lanzados a la cochina calle y van a tener que chinchar veinticinco mil pesetas, de orden de la autoridad.

Antes, en los tiempos de la intolerancia, cualquier desvergonzado lanzaba a la calle hojas volanderas con coplas y sonetos insultantes, consiguiendo que nadie le hiciese caso. Ahora se hila más corto y se abrietan las clavijas de lo lindo, gracias a esa ley de defensa de la República, que ha inventado don Manuel Araña para castigo de los que opinen de contraria manera a como él opina. Para que vean cómo antes se cometían aquellos excesos, y como si nada, porque nadie les hacía caso, y no había tantas ni homenajes, vean este otro soneto que corrió en tiempos del general Ferran cuando éste era presidente del poder Ejecutivo, algo más que exdirectora de Prisiones:

Gozó en su juventud buena figura Y aún es bravo y francote... en apa

Gozando el buen señor de una conciencia Que se pierde de vista por su anchura. Para soltar un mico con firmeza Nadie es capaz de hacerle compe

Mas se deja enjaular sin resistencia Por quien de oro la jaula le procura. Marido en igual quiere a su esposa Con un amor exento de egoísmo

Y es pareja tan hábil y hacendosa, Que en donde entran los dos a un tiempo mismo,

El se deja comprar por cualquier cosa Y ella vende... hasta el agua del baño.

Como digo, a nadie se le ocurrió imponer multas, ni organizar funciones de desagravio. Tenían mucho aguante los de entonces. Ahora ya lo ven ustedes: si le toman a un diputado la impropia melena que lleva al uso femenino, el Congreso se conmociona y Barcelona trina. Y por un soneto de mala marca, ya ven ustedes la que se armó.

Lo chusco es que aquí no se ha castigado al autor, sino a unos señores sin parentesco alguno con el hecho de autos, acaso porque no abundan los poetas y sí los abogados, los ingenieros y los comerciantes. Esto me recuerda el caso aquel del herrero. Cuento al canto:

para poder entretener más tarde sus corrupciones suntuosas de cortesana de tarifas de oro... Y ahora, se hallaba en Madrid...

C. CABAL.

"Un herrero de un lugar mató un hombre. Fué condenado a la horca. Juntóse casi todo el pueblo y dijeron al alcalde que no le ahorcase porque era muy necesario al pueblo. que no podía pasar sin herrero para que hiciese rejas, arados y herraduras. El alcalde dijo que no podía sino hacer justicia de él. Respondió un labrador:

—Señor, en este lugar hay dos tejedores, y para un lugar pequeño basta uno. Ahorcad un tejedor en lugar del herrero."

En el caso de ahora, el tejedor va a pagar la multa y el herrero homicida o del soneto, tan campante.

JUAN DE JUANES

MAÑANA PUBLICAREMOS

ELLA

Crónica de C. Cabal sobre el misterio de la Mata-Hari.

Quién es "ella", ¿es Raquel Meller? Primero en Francia, y en España luego, se ha acusado a Raquel Meller de ser quien denunció a la Mata-Hari, por celos que de ella tuvo. Hasta llegó a suponerse que la pobre Raquel se fuera a Roma, solo por confesar este pecado y conseguir la absolución del Papa.

¡Todo esto es un cuento chino! Raquel Meller no tuvo arte ni parte en la cuestión Mata-Hari, en que hubo sin embargo una mujer.

ELLA... ¿Pero quién fué ella...? Esta "ella" es asimismo conocida, y mañana el lector sabrá su nombre, que encontrará en nuestra crónica.

La crónica siguiente se titula: "LA RED DE LOS HILOS DE ORO".

Y hace también acusaciones firmes que nadie recogerá.

PARA MAÑANA

EL PERIODISTA VIAJERO

Estampas de Hamburgo

Por Antonio Juan Onieva

Alcaldía de Gijón

Aviso importante a los industriales panaderos

Habiéndose comunicado por la Harinera de Jove Harinera de Jove, que el domingo no puede efectuar trabajos a causa de averías en la maquinaria, que serán reparadas en ese día, la Alcaldía lo hace público para conocimiento de los industriales panaderos de fuera del concejo, con el fin de que ese día se abstengan de venir a solicitar vales, lo que se hará el próximo martes, en que les corresponde por turno llevar nuevamente harina, debiendo siempre presentar la carta-pedido, avalada por su respectivo Ayuntamiento para el consumo del día.—El alcalde, Gil Fernández Barcia.



EXPOSICIONES ESCOLARES.—Uno de los aspectos de la hermosa exposición organizada por las alumnas de la escuela de la calle de La Luna, de esta capital. Desfilan muchas personas haciendo elogios de los trabajos expuestos.



EXCURSIONES ESCOLARES.—Los niños y niñas de las escuelas nacionales de Peñafiel (Grado), después de la visita a «La Voz de Asturias» en la tarde del jueves y al emprender el viaje de regreso luego de un día interesante en emociones para los pequeños excursionistas.